



ЮНЕП

CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

CBD/WG2020/2/L.2
28 February 2020

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО
ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ
ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ
НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Второе совещание

Рим, 24-29 февраля 2020 года

Пункт 4 повестки дня

ПОДГОТОВКА ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Добавление

Проект рекомендации, представленный сопредседателями

Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

ссылаясь на решение 14/34, рекомендацию WG2020-1/1 и рекомендацию SBSTTA-23/1,

1. *отмечает* прогресс, достигнутый на ее втором совещании, который отражен в тексте приложения к докладу совещания¹;

2. *[отмечает, что в соответствии с пунктом 18 решения 14/34 Вспомогательный орган по осуществлению на своем третьем совещании будет вносить вклад в разработку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и дополнять ее элементами, связанными со средствами поддержания и обзора осуществления]; [предлагает Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании в соответствии с пунктом 18 решения 14/34 представить элементы для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в частности применительно к вопросам, содержащимся в разделах Е-Н приложения к предварительному проекту для их рассмотрения Рабочей группой на ее третьем совещании];*

3. *предлагает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на его 24-м совещании провести научно-технический обзор обновленных целей и задач, а также связанных с ними показателей и исходных данных проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также пересмотренных добавлений к этой программе и представить рекомендации Рабочей группе для рассмотрения на ее третьем совещании;

¹ См. документ CBD/WG2020/2/4.

4. *поручает* сопредседателям Рабочей группы и Исполнительному секретарю под надзором бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон подготовить документ, содержащий обновленную информацию относительно этих элементов проекта рамочной программы, которые рассматривались Рабочей группой на ее втором совещании², принимая во внимание приложение к докладу совещания и материалы, полученные в ответ на уведомление 2019-108, и распространить его по меньшей мере за шесть недель до начала 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

5. *также поручает* сопредседателям Рабочей группы и Исполнительному секретарю актуализировать данные таблиц в добавлениях к проекту рамочной программы³ с учетом итогов второго совещания и материалов, полученных в ответ на уведомление 2019-108, для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 24-м совещании;

6. *поручает* Исполнительному секретарю, основываясь на документе, упомянутом в пункте 4 выше, представить научно-техническую информацию в поддержку обзора, проводимого Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям, включая анализ связей между предлагаемыми целями, задачами и механизмом мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и целями в области устойчивого развития, затрагивающими сферу компетенции Конвенции, и представить эту информацию и анализ за шесть недель до начала 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

7. *также поручает* сопредседателям Рабочей группы и Исполнительному секретарю под надзором бюро Конференции Сторон подготовить первый проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, принимая во внимание текст, содержащийся в приложении к докладу второго совещания Рабочей группы, а также текущие процессы консультаций, итоги работы Специальной группы технических экспертов по цифровой информации о последовательностях, итоги работы 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и итоги работы третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, и предоставить его за шесть недель до начала третьего совещания Рабочей группы.

² См. приложение I, раздел II документа CBD/WG2020/2/3.

³ CBD/WG2020/2/3/Add.1.

Приложение

I. ЦЕЛИ ДЛЯ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

A. Резюме сопредседателей по итогам первоначального обсуждения общей структуры целей и сквозных вопросов

1. Еще предстоит проделать работу по прояснению взаимоотношений между целями на 2030 год и на 2050 год, а также между этими целями и соответствующими задачами.
2. Отмечалась необходимость в том, чтобы цели отражали все три цели Конвенции. Кроме того, было отмечено, что каждая цель может отражать все три цели Конвенции. Помимо этого, были предложены цели применительно к инструментам и механизмам осуществления. Также предлагалось объединить цели а), б) и с). Однако другие участники предложили оставить их в качестве отдельных целей.
3. Было высказано предложение о том, что число целей следует ограничить. В этой связи некоторые участники отметили, что количество целей можно ограничить пятью.
4. Некоторые участники также высказались в пользу упрощения существующих предлагаемых целей.
5. В отношении цели д) получило поддержку предложение об исключении подэлементов. Тем не менее поддержку получило и предложение сохранить цель, касающуюся изменения климата, если будут исключены подэлементы.
6. Было предложено сформулировать цель д) как цель, посвященную «устойчивому использованию». Кроме того, было отмечено, что эта цель может касаться «экосистемных услуг», «учета проблематики» и «устойчивых моделей производства и потребления».
7. Мнения участников совпали в том, что важно обеспечить наличие цели, отражающей третью цель Конвенции. Был предложен ряд альтернатив существующей цели е), в том числе связанных с расширением ее сферы охвата и выражением в ней уважения к традиционным знаниям коренных народов и местных общин. Было указано на то, что необходимо будет найти ответ на ряд вопросов до согласования окончательного варианта текста этой цели. Поднимались вопросы о том, должны ли доступ и использование выгод в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия соотноситься только с Конвенцией о биологическом разнообразии или с другими документами, регулирующими доступ и совместное использование. Отмечалось, что имеются нерешенные вопросы, касающиеся базовых показателей и измеримости. Было отмечено, что эта цель должна быть не менее масштабной, чем остальные цели.
8. Было отмечено, что не все цели должны иметь цифровые значения, так как это не единственный способ измерения прогресса. Некоторые участники отметили, что цифровые значения следует предусматривать только применительно к некоторым целям. Другие высказались за использование цифровых значений.
9. Некоторые участники отметили, что рамочная программа должна ограничиваться вопросами, относящимися к мандату Конвенции о биологическом разнообразии. Другие отметили, что рамочная программа должна носить универсальный характер, и это не будет подрывать другие конвенции и задачи. Кроме того, была упомянута возможность сформулировать один комплекс основных целей с четкой увязкой с Конвенцией о биологическом разнообразии и другой комплекс отдельных «дополнительных» целей, которые могут быть направлены на решение вопросов биоразнообразия, связанных с другими процессами.

10. Некоторые участники высказали мнение о том, что в рамочной программе следует использовать ранее согласованные формулировки (например, «биоразнообразие», а не «природа»).

11. Некоторые участники высказались в пользу целей, относящихся только к 2050 году. Однако ряд других участников отдали предпочтение целям, относящимся только к 2030 году. Другие же участники отметили, что элементы, относящиеся к 2030 году, могут послужить промежуточными целями на пути достижения целей на 2050 год. Было отмечено, что цели на 2030 год должны согласовываться с соответствующими задачами.

12. Высказывались различные мнения в отношении соответствующих исходных параметров, на которые необходимо ориентироваться.

13. Был предложен ряд новых целей:

- a) инструменты и механизмы осуществления/финансовые обязательства /механизм финансирования;
- b) океаны;
- c) ценность и след;
- d) борьба с биопиратством;
- e) модели производства и потребления;
- f) биокультура;
- g) учет проблематики.

Дополнение к разделу I

Предложения по разделу В (цели на периоды до 2030 года и до 2050 года) предварительного проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года по итогам обсуждений контактной группы⁴

1. Было отмечено, что исходные показатели имеют решающее значение для постановки целей и задач. Были высказаны разные мнения относительно того, какими должны быть эти исходные показатели. Было также отмечено, что этот вопрос будет дополнительно обсуждаться на 24-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, а также на 3-м совещании Рабочей группы. Был предложен следующий текст, касающийся исходных показателей:

ИСХОДНЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ: В отношении целей и целевых задач на районной основе рамочная программа будет учитывать район и тип природных экосистем до какого-либо антропогенного вмешательства, при этом потенциальная естественная растительность каждой страны позволит оценить вклад, который каждая Сторона обязуется внести в рамках Конвенции посредством либо сохранения, либо восстановления биоразнообразия.

2. Контактная группа рассмотрела предложения по каждой из предложенных целей предварительного проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, как представлено ниже:

⁴Настоящий текст знакомит с вкладом Сторон и наблюдателей в формулирование целей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Эти предложения не обсуждались.

Цель А. Недопущение чистых потерь биоразнообразия к 2030 году и обеспечение целостности пресноводных, морских и наземных экосистем, а также их увеличение по меньшей мере на [20%] к 2050 году, обеспечивающее устойчивость экосистем

3. Возможные дополнительные элементы для цели А: сохранение, связность, устойчивость, восстановление, целостность экосистем, прекращение утраты природных экосистем и восстановление их для обеспечения чистого прироста, редкие и находящиеся под угрозой экосистемы, условие и последствия для биоразнообразия, уязвимые экосистемы, недопущение чистых потерь, экосистемы с высоким уровнем экологической целостности, все природные экосистемы, природные экосистемы, прибрежные экосистемы, функциональность экосистем, нетронутость, экосистемные услуги.

4. Другие предложенные формулировки для цели А:

a) [Недопущение чистых потерь] к 2030 году в том, что касается связности или целостности районов с крайне фрагментированными или находящимися под угрозой пресноводными, морскими и наземными экосистемами [экосистемами с высокой экологической целостностью] [всеми природными экосистемами][экосистемами и природными местами обитания][естественными][пресноводными, морскими и наземными [прибрежными] экосистемами], а также увеличение [чистый прирост] в том, что касается связности экосистем и их целостности в целях повышения их устойчивости по меньшей мере на [20%] к 2050 году, [обеспечивая при этом сохранение [функциональности][здоровья] [устойчивости][услуг] экосистем];

b) К 2030 году недопущение чистых потерь пресноводных, морских или наземных экосистем в целях повышения целостности и устойчивости экосистем, а также эффективного их сохранения в соответствии с определенным выше исходным показателем, содействуя повышению связности посредством эффективных программ управления для обеспечения защиты;

c) К 2030 году недопущение чистых потерь в том, что касается районов и связности пресноводных, морских или наземных экосистем с высокой экологической целостностью и к 2050 году достижение чистого прироста [за счет мер по восстановлению] как минимум X%, наряду с обеспечением устойчивости экосистем;

d) Общее повышение к 2050 году целостности и устойчивости экосистем, поддерживающих на земле разнообразие и процветание жизни, в том числе полная представленность самых уязвимых экосистем в целях обеспечения потенциала для долгосрочного восстановления.

Цель В. Сокращение на [X%] доли видов, находящихся под угрозой исчезновения, и увеличение численности видов в среднем на [X%] к 2030 году и на [X%] к 2050 году

5. Возможные дополнительные элементы для цели В: разведение диких видов в неволе, сохранение ex-situ (семенные банки).

6. Другие предложенные формулировки для цели В:

a) К 2030 году благодаря мерам всех Сторон, направленным на сохранение и восстановление, внутривидовое, межвидовое и экосистемное биоразнообразие встали на путь восстановления;

b) Сохранение, восстановление и устойчивое использование к 2030 году пресноводных, морских и наземных экосистем с обеспечением поддержания и улучшения динамики видов, генетического разнообразия, экосистемных функций и услуг, с тем чтобы гарантировать их сопротивляемость и последовательно сокращать факторы утраты биоразнообразия;

c) К 2050 году остановка всех процессов исчезновения видов, вызванных антропогенными факторами, и к 2030 году восстановление [X%] известных видов, находящихся под угрозой исчезновения. К 2030 году возрастание численности автохтонных видов в экологическом диапазоне на [X%] и на [X%] к 2050 году;

d) К 2030 году остановка всех процессов исчезновения видов, вызванных антропогенными факторами, и сокращение числа видов, находящихся под угрозой исчезновения;

e) К 2050 году рост популяции видов при дальнейшем сдерживании исчезновения видов, вызванного антропогенными факторами, и сокращение числа видов, находящихся под угрозой исчезновения;

f) По сравнению с 2020 годом снижение сокращения видов, вызванного антропогенными факторами, стабилизация риска чистой потери видов к 2030 году и увеличение численности видов в среднем на [X%] к 2030 году и на [X%] к 2050 году;

g) Сокращение на [X%] доли видов, находящихся под угрозой исчезновения, вызванного антропогенными факторами, и увеличение численности видов в их диапазоне в среднем на [X%] к 2030 году и на [X%] к 2050 году.

Цель C. Сохранение или увеличение генетического разнообразия в среднем к 2030 году, а для [90%] видов – к 2050 году

7. Другие предложенные формулировки для цели C:

a) К 2030 году остановка генетической эрозии всех диких и одомашненных видов и к 2050 году восстановление генетического разнообразия популяций и сохранение их адаптационного потенциала;

b) Сохранение генетического разнообразия диких и одомашненных растений и животных к 2030 году, а для [90%] видов – к 2050 году

c) Сохранение или увеличение генетического разнообразия диких и одомашненных видов в среднем к 2030 году, а для [90%] видов – к 2050 году.

Цель D. Природа предоставляет людям выгоды

8. Возможные дополнительные элементы для цели D: оценка экосистемных услуг, сохранение экосистемных функций и услуг, учет проблематики, устойчивое использование, устойчивые модели потребления и производства, оплата экосистемных услуг, вклад в социально-экономическое развитие, изменение климата.

9. Другие предложенные формулировки для цели D:

a) Сохранение, восстановление и устойчивое использование биоразнообразия для повышения вклада природы в достижение целей в области устойчивого развития на период до 2030 года и обеспечение дополнительных выгод для людей, включая питание, доступ к водным ресурсам, устойчивость здоровья к стихийным бедствиям, адаптацию к изменению климата и смягчение его последствий к 2050 году;

b) К 2050 году устойчивое использование биоразнообразия для обеспечения выгод нынешним и будущим поколениям;

c) К 2030 году обеспечение устойчивого использования биоразнообразия, способствующего социальному развитию и устойчивому жизнеобеспечению людей при одновременном обеспечении надлежащей оценки и оплаты экосистемных услуг;

d) Обеспечение к 2030 году устойчивого использования диких и одомашненных компонентов биоразнообразия, с тем чтобы гарантировать сохранение биоразнообразия в долгосрочной перспективе, функции экосистем и вклад природы на благо людей;

e) Учет проблематики и сохранение биоразнообразия и экосистемных услуг, с тем чтобы обеспечить людям выгоды, необходимые для достижения многих целей в области устойчивого развития, и внести значительный вклад в смягчение последствий изменения климата, адаптацию к нему и снижение риска стихийных бедствий;

f) Устойчивое использование биоразнообразия при уважительном отношении, защите и приспособлении природы к общему будущему для всего живого на земле;

g) К 2030 году устойчивое использование биоразнообразия для предоставления справедливо оцениваемых экосистемных услуг;

h) Обеспечение устойчивого использования биоразнообразия и сохранения экосистемных функций и услуг на благо людей к 2030 и на X% к 2050 году.

Цель Е. увеличение выгоды, распределляемой на справедливой и равноправной основе, от использования генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний на [X] к 2030 году и достижения [X] к 2050 году

10 Возможные дополнительные элементы для цели Е: поддержка всех трех целей Конвенции, гибкость для учета других значимых договоренностей, содействие совместному использованию выгод путем обеспечения доступа к генетическим ресурсам и традиционным знаниям, ратификация и укрепление осуществления, измеримость прогресса, активизация использования генетических ресурсов и соответствующих традиционных знаний необязательна сама по себе.

11 Другие предложенные формулировки для цели Е:

a) Обеспечение к 2030 году выгод, возникающих в результате устойчивого использования вклада природы на благо человека и соответствующих традиционных знаний на справедливой и равноправной основе с учетом межпоколенческого равенства и гендерных аспектов;

b) К 2030 году полноценное вступление в силу и функционирование договоренностей об использовании выгод на справедливой и равноправной основе со странами происхождения генетических ресурсов, что способствует значительному увеличению объема финансовых ресурсов, направляемых в страны происхождения этих генетических ресурсов;

c) К 2030 году расширение доступа к генетическим ресурсам и традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, и активизация их использования, увеличение выгод, связанных с их применением и используемых на справедливой и равноправной основе, [на X] к 2030 году и [на X] к 2050 году, что способствует сохранению биологического разнообразия, устойчивому использованию всех его компонентов и обеспечению потребностей растущего населения Земли, связанных с продовольствием, здоровьем и другими аспектами;

d) Справедливое и равноправное распределение выгод от использования генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, в том числе путем обеспечения облегченного доступа;

e) К 2030 году введение в действие договоренностей и механизмов для обеспечения совместного использования на справедливой и равноправной основе выгод от использования генетических ресурсов в любой форме и соответствующих традиционных знаний и обеспечение потока ресурсов в страны, являющиеся центрами происхождения генетического разнообразия, а также к коренным народам и местным общинам;

- f) Доступ и совместное использование на справедливой и равноправной основе выгод от использования генетических ресурсов и соответствующих традиционных знаний, приводящий к увеличению доли выгод для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в общем объеме совместно используемых выгод к 2030 году;
- g) К 2050 году значительный рост совместного использования на справедливой и равной основе выгод от использования генетических ресурсов и соответствующих традиционных знаний;
- h) Увеличение выгоды, распределяемой на справедливой и равноправной основе, от использования генетических ресурсов, биологических ресурсов, экосистемных услуг и связанных с ними традиционных знаний на [X] к 2030 году и достижение [X] к 2050 году;
- i) К 2030 году совместное использование на справедливой и равноправной основе выгод от использования генетических ресурсов в любой форме и соответствующих традиционных знаний, что обеспечивает стимулы для устойчивого использования и сохранения, а также жизнеобеспечение коренных народов и местных общин, женщин и других правообладателей, составляет X к 2030 году и увеличится на X к 2050 году;
- j) К 2030 году совместное использование на справедливой и равноправной основе выгод от использования генетических ресурсов и соответствующих традиционных знаний составит 300 млрд долларов США и увеличится до 500 млрд долларов США к 2050 году для обеспечения его сохранения и устойчивого использования.

C. Дополнительные цели, предложенные Сторонами

- 12 Наличие к 2030 году надлежащих финансовых ресурсов (увеличенных на x%), потенциала и технологического сотрудничества в поддержку эффективного совместного осуществления целей, связанных с сохранением, устойчивым использованием и совместным использованием выгод.
- 13 Учет ценности природы при принятии решений во всех секторах и поощрение всех участников кнесению вклада в выравнивание кривой утраты биоразнообразия.
- 14 Сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем при обеспечении поддержания и улучшения динамики видов и генетического разнообразия, с тем чтобы гарантировать их сопротивляемость и последовательно сокращать факторы утраты биоразнообразия.
- 15 Обеспечение устойчивого использования биоразнообразия в целях его сохранения в долгосрочной перспективе.
- 16 Обеспечение распределения вклада природы на благо человека и соответствующих традиционных знаний на справедливой и равноправной основе.
- 17 Предоставление инструментов и механизмов для осуществления рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года
- 18 К 2030 году океан встал на путь восстановления, что положительно оказывается на здоровье экосистем, процветании видов и благополучии людей и способствует тому, чтобы к 2050 году обеспечить [устойчивое управление/экологическую устойчивость] 100% океана в поддержку достижения всех трех целей Конвенции (сохранение, устойчивое использование, совместное использование выгод на справедливой и равной основе).
- 19 Сохранение, восстановление и устойчивое использование к 2030 году пресноводных, морских и наземных экосистем с обеспечением поддержания и улучшения динамики видов,

генетического разнообразия, экосистемных функций и услуг, с тем чтобы гарантировать их сопротивляемость и последовательно сокращать факторы утраты биоразнообразия.

20 Обеспечение к 2030 году устойчивого использования диких и одомашненных компонентов биоразнообразия, с тем чтобы гарантировать сохранение биоразнообразия в долгосрочной перспективе, функции экосистем и вклад природы на благо людей.

21 Обеспечение к 2030 году распределения вклада природы на благо человека и соответствующих традиционных знаний на справедливой и равноправной основе с учетом межпоколенческого равенства и гендерных аспектов.

22 Обеспечение к 2030 году стимулирующих условий с помощью надлежащих и эффективных инструментов и механизмов для осуществления рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

23 Обеспечение устойчивого использования биоразнообразия и сохранения экосистемных функций и услуг на xx% (к 2050 году).

24 Достижение фундаментальных преобразований в моделях поведения и производства посредством мер в области экономики, технологий, политики, культуры и образования.

25 Учет к 2030 году ценностей биоразнообразия при принятии решений в частной и государственной сфере во всех секторах, что будет способствовать достижению всех трех целей Конвенции, уменьшению экологического следа на [X] к 2030 году и приведению потребления ресурсов в соответствие с возможностями Земли к 2050 году.

26 В добавление к предложенным отдельным целям, перечисленным выше, Стороны предложили следующий набор целей:

а) к 2030 году сохранение, восстановление и устойчивое управление пресноводных, морских и наземных экосистем наряду с поддержанием и укреплением динамики видов, генетического разнообразия, функций и услуг экосистем с целью гарантировать их устойчивость и последовательно сокращать факторы утраты биоразнообразия;

б) к 2030 году обеспечение устойчивого использования дикого и одомашненного разнообразия для обеспечения долгосрочных функций экосистем и вклада природы на благо людей;⁵

с) к 2030 году обеспечение справедливого распределения выгод, связанных с устойчивым использованием вклада природы на благо людей и связанных с ними традиционных знаний, с учетом межпоколенческого равенства и гендерных аспектов;

д) к 2030 году обеспечение выполнения рамочной программы на период после 2020 года благодаря соответствующим эффективным мерам осуществления, а также благоприятным условиям;

е) к 2030 году учет проблематики биоразнообразия в производственном секторе как средство содействия достижению устойчивого производства и потребления.

D. Дополнительные цели, предложенные Наблюдателями

27 Содействие справедливому управлению сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, а также совместным использованием выгод, в том числе путем обеспечения

⁵ При том понимании, что вклад природы на благо людей является широкой концепцией, включающей экосистемные услуги.

транспарентности и подотчетности, участия общества в принятии решений, особенно участия коренных народов, местных общин, женщин и молодежи, и признания прав коренных народов и местных общин на их традиционные земли, территории и ресурсы.

28 Соокращение негативного следа от производства и потребления вдвое к 2030 году.

29 Цели:

- a) Цель 1 - Сохранение целостности нашей системы жизнеобеспечения
- b) Цель 2 - Ведение обществом устойчивого образа жизни
- c) Цель 3 - Равноправие природы и людей из поколения в поколение.

II. ЗАДАЧИ НА ПЕРИОД ДО 2030 ГОДА

Снижение угроз для биоразнообразия

ЗАДАЧА 1

Резюме сопредседателей по итогам обсуждения

1. Участники признали, что эта задача носит комплексный характер и состоит из нескольких элементов. Анализируя элементы, охватываемые задачей, ряд Сторон отметили, что существует два отдельных элемента: территориальное планирование и восстановление. Некоторые участники высказали предложение о том, что они могли бы составлять две отдельные задачи, одна из которых была бы посвящена вопросам восстановления, при этом ряд из них выразили мнение в пользу определения цифровых значений для задачи в области восстановления.

2. Также предлагалось пересмотреть структуру задач 1 и 2⁶, в частности перенести элементы одной задачи в другую, объединить элементы задачи 2, касающиеся сохранения, с элементом сохранения задачи 1, разделяя его с элементом восстановления, были также предложены альтернативные формулировки для каждой из них. Другие участники высказались против объединения этих двух задач, отмечая, что они преследует разные и самостоятельные цели, при этом один из участников обозначил важность учета пяти факторов, определенных в глобальной оценке МПБЭУ, и наиболее точного отражения выводов этой оценки и ее формулировок («изменения в землепользовании и использовании морских районов»).

3. Некоторые участники предложили включить в задачу вопросы утраты среды обитания, в то время как другие высказались за использование формулировок, содержащихся в выводах МПБЭУ.

4. Кроме того, обсуждался, оставшийся открытым вопрос о том, должны ли меры по восстановлению быть сосредоточены на «важных экосистемах» или на экосистемах в целом.

5. Некоторые Стороны отметили важность признания глобального характера задач и возможности для стран гибко адаптировать их, включая соответствующие количественные показатели, с учетом национальных условий. В отношении задачи, выраженной в цифровом значении, некоторые Стороны упомянули, что показатель 100% уже отражен в аспекте территориального планирования.

6. Некоторые Стороны высказали мнение о том, что в задаче отсутствуют важные элементы. Некоторые Стороны высказались за то, чтобы критически важным и уязвимым экосистемам было

⁶ Задача 2. Охрана объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия, в рамках охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с целью охвата к 2030 году не менее [60%] таких районов и не менее [30%] суши и моря с установлением на не менее чем [10%] мер строгой охраны.

уделено особое внимание, в том числе в контексте комплексного планирования в задаче 1. Предлагались альтернативные концепции «ландшафтного планирования», «территориального планирования с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия» и идея «разграничения экологических зон».

7. Несколько Сторон и наблюдателей предложили расширить содержание задачи 1, включив в нее проблематику продуктивных ландшафтов суши и морских ландшафтов, в том числе вопросы сельского хозяйства и аквакультуры. Ряд Сторон и наблюдателей, поддержанных Сторонами, предложили добавить конкретную формулировку для достижения результатов к 2030 году в области сохранения и восстановления сельскохозяйственных экосистем с уделением особого внимания фермерам (предложение о новой задаче). Был предложен дополнительный элемент в отношении сокращения числа конфликтов, связанных с использованием продуктивных земель. Такие предложения о расширении охвата задачи не получили поддержки.

8. Аспект «сохранение существующих ненарушенных районов и диких территорий» вызывает определенные разногласия: одни предлагают удалить эту формулировку, а другие выступают за ее сохранение.

9. Некоторые Стороны отметили возможность углубить некоторые аспекты (например, степень связности) в проекте механизма мониторинга. Некоторые Стороны подчеркнули необходимость составления всеобъемлющего глоссария терминологии для обеспечения единого понимания терминов, используемых в этой задаче (например, «комплексное территориальное планирование»).

10. Высказывалось предложение о признании ценности биоразнообразия в качестве актива, который должен учитываться при восстановлении и сохранении. Также предлагалось использовать, в соответствии с формулировкой Конвенции, слово «сохранение» вместо слова «сохранение»*.

11. В отношении вышеизложенных пунктов многие Стороны представили альтернативные варианты и предложили внести изменения в текст (см. раздел 2 ниже).

12. В задаче предлагалось также отразить следующие дополнительные элементы:

- a) акцент не должен делаться исключительно на территориальном планировании; хотелось бы четкой формулировки, что результатом должно быть не только территориальное планирование (возможно, потребуется более четко определить понятие «территориальное планирование»);
- b) уделение внимания «естественным» экосистемам;
- c) уделение внимания всем экосистемам;
- d) достижение чистого прироста/увеличения экосистем
- e) рассмотрение вопросов изменения использования земель и морей (формулировки, согласованные с МПБЭУ и ЦУР 14.5);
- f) задача, адаптируемая в соответствии с национальными условиями;
- g) «экологическая» связность и целостность;
- h) обеспечение разумности процентных значений;
- i) соображения в отношении мониторинга;
- j) масштабы, связность, функции и устойчивость;

* Прим. переводчика: не актуально для русского языка, поскольку по-русски в обоих случаях употребляется слово «сохранение».

- ii) потенциальные индикаторы, касающиеся включения планов управления коренными народами и добровольного предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин.

Предложения в отношении задачи 1

a) Сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем, увеличение по меньшей мере на [50%] площади наземных и морских участков в рамках комплексного территориального планирования с учетом изменения использования наземных и морских ресурсов с целью достижения к 2030 году чистого увеличения площадей, их связности и [здоровья] и сохранение существующих ненарушенных районов и диких территорий [, с учетом гендерных ролей, а также роли молодежи, бедных и уязвимых слоев населения];

b) сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем, увеличение по меньшей мере на [50%] площади наземных и морских участков в рамках комплексного территориального планирования с учетом [утраты биоразнообразия] с целью достижения к 2030 году чистого увеличения площадей, их связности и целостности и сохранение [максимально возможного числа] существующих ненарушенных районов и диких территорий;

c) сохранение, восстановление [и повышение значимости] пресноводных, морских и наземных экосистем, увеличение по меньшей мере на [50%] площади наземных и морских районов в рамках комплексного территориального планирования с учетом изменения использования наземных и морских ресурсов с целью достижения к 2030 году чистого увеличения районов, их связности и целостности и сохранение существующих нетронутых районов и дикой природы;

d) [к 2030 году утрата и деградация] пресноводных, морских и наземных экосистем [остановлены и] по меньшей мере [50%] [пресноводных, морских и наземных экосистемах находятся в процессе восстановления] в рамках комплексного территориального планирования, учитывающего изменение использования наземных и морских ресурсов, с целью достижения к 2030 году чистого увеличения районов, их связности и целостности и сохранение существующих нетронутых районов и дикой природы;

e) к 2030 году предотвращение любой чистой утраты в том, что касается районов, целостности или связности пресноводных, морских и наземных экосистем путем полного восстановления деградировавших экосистем, сохранения существующих нетронутых районов и дикой природы и увеличения по меньшей мере на [50%] площади наземных и морских районов, охваченных комплексным территориальным планированием, учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов;

f) [сохранение] и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем путем увеличения по меньшей мере на [50%] наземных и морских площадей, охваченных комплексным территориальным планированием, учитывающим [помимо прочего] изменение использования наземных и морских ресурсов, и достижение к 2030 году чистого прироста площадей, связности и целостности, а также сохранения существующих нетронутых районов и дикой природы;

g) сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем путем увеличения по меньшей мере на [50%] наземных и морских площадей, охваченных комплексным территориальным планированием [и/или экозонированием], учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов и достижение к 2030 году чистого прироста площадей, связности и целостности, а также сохранения существующих нетронутых районов и дикой природы;

h) сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем, увеличив по меньшей мере на [50%] наземных и морских площадей, охваченных комплексным территориальным планированием, учитывающим изменение использования наземных и морских

ресурсов и достижение к 2030 году чистого прироста площадей, связности и целостности, а также сохранения существующих нетронутых районов и дикой природы;

i) сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем путем увеличения по меньшей мере на [50%] наземных и морских площадей, охваченных комплексным территориальным планированием, учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов и достижение к 2030 году чистого прироста площадей, связности и целостности, а также сохранения существующих нетронутых районов и дикой природы, [наряду с сокращением конфликтов, связанных с использованием этих районов в производственных целях];

j) [к 2030 году] сохранение и восстановление [50%] пресноводных, морских и наземных экосистем [] в рамках комплексного территориального планирования [с целью поддержания и расширения связности, целостности и устойчивого использования существующих нетронутых районов и других районов, имеющих особенно важное значение для сохранения биоразнообразия];

k) увеличение доли наземных и морских площадей, охваченных совместным территориальным планированием с целью поддержания существующих районов с высокой экологической целостностью и восстановление x% площадей к 2030 году;

l) улучшение состояния биоразнообразия, повышение устойчивости и связности экосистем и укрепление экосистемных услуг к 2030 году;

i) сохранение важных существующих нетронутых экосистем, недопущение дальнейшей деградации и фрагментации;

ii) [XX] км² площадей как с деградировавшими природными, так и с преобразованными экосистемами восстановлены или находятся в процессе активного восстановления;

iii) повышена устойчивость и восстановительный потенциал наиболее уязвимых экосистем;

m) увеличение по меньшей мере на [50%] площади наземных и морских участков в рамках комплексного территориального планирования с учетом изменения использования наземных и морских ресурсов с целью достижения к 2030 году чистого увеличения площадей, их связности и целостности и сохранение существующих ненарушенных районов и диких территорий [смягчение конфликта, связанного с использованием производственной деятельности];

n) [к 2030 году утра и деградация] пресноводных, морских и наземных экосистем [остановлена и] по меньшей мере на [50%] [площади пресноводных, морских и наземных экосистем] в рамках комплексного территориального планирования;

o) сохранение и восстановление [находящихся под угрозой] пресноводных, [водно-болотных], морских и наземных экосистем, увеличение по меньшей мере на [] площади наземных и морских участков в рамках комплексного территориального планирования с учетом [устойчивого использования земельных и морских ресурсов и потребностей в сохранении] с целью достижения к 2030 году чистого увеличения площадей, их связности и целостности.

ЗАДАЧА 2

Резюме сопредседателей по итогам обсуждения

1. Стороны приветствовали эту задачу предварительного проекта рамочной программы и ее элементы. Некоторые Стороны отметили, что в ней отсутствует ряд элементов Айтинской целевой задачи 11 в области биоразнообразия, таких как эффективность управления, и что в нее можно было бы внести поправки, с тем чтобы она более точно отражала эту целевую задачу, но носила более амбициозный характер.

2. Ряд Сторон и наблюдателей, поддержанных Сторонами, высказали мнение о том, что в проекте не уделяется достаточного внимания таким важным аспектам, как связность и системы охраняемых районов, и что это можно исправить с помощью предложенных формулировок.

3. Несколько Сторон предложили дополнить текст или изменить формулировку задачи (см. приложение ниже).

4. Одна Сторона при поддержке ряда других Сторон предложила изменить структуру задач 1⁷ и 2, переместив элементы одной задачи в другую, и представила альтернативные формулировки для каждой из них.

5. Другие участники высказались против объединения этих двух задач, отмечая, что они преследует разные и самостоятельные цели, при этом один из участников обозначил важность учета пяти факторов, определенных в глобальной оценке МПБЭУ, и наиболее точного отражения выводов этой оценки и ее формулировок.

6. Несколько Сторон поставили под сомнение обоснованность значений 60 %, 30 % и 10 % охвата объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия, суши и моря и объектов, в отношении которых применяются меры строгой охраны, соответственно. Некоторые участники предложили решить этот вопрос за счет изменения формулировки. Поддержку получило предложение сосредоточить эту задачу только на 30% охвате охраняемыми районами и другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе.

7. Одна Сторона предложила дополнить задачу, включив в нее вопрос борьбы с «биопиратством» путем создания специальных районов.

8. Было предложено включить элементы, касающиеся полноценности и жизнеспособности объектов.

9. Несколько Сторон предложили конкретно признать в этой задаче роль коренных народов и местных общин, а еще одна Сторона отметила важность охраняемых объектов биологического и культурного разнообразия.

10. Одна из Сторон отметила, что угрозы на уровне видов никак не отражены ни в этой, ни в какой-либо другой из пяти задач, касающихся угроз, и что этому можно было бы уделить более пристальное внимание.

11. Несколько Сторон предложили включить дополнительные детали с целью уточнения элементов (Айтинской целевой задачи 11) в проект рамочной структуры мониторинга и индикаторов.

12. Было отмечено, что важны все типы экосистем, поэтому прозвучало предложение не сосредоточиваться исключительно на экосистемах, «имеющих особо важное значение». Некоторые предложили добавить положение о важности культурного разнообразия, которое необходимо сохранять наряду с биологическим разнообразием.

13. Несколько Сторон внесли предложение о том, чтобы рассматривать отдельно наземные и морские охраняемые районы и другие природоохранные меры на порайонной основе.

14. Некоторые Стороны вновь подчеркнули важность создания гLOSSария терминов в целях обеспечения общего понимания таких терминов как «меры строгой охраны» (термин смущил некоторые из Сторон, и они предложили вовсе исключить его из текста задачи) или «имеющий

⁷ Задача 1. Сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем, увеличение по меньшей мере на [50%] площади наземных и морских участков в рамках комплексного территориального планирования с учетом изменения использования наземных и морских ресурсов с целью достижения к 2030 году чистого увеличения площадей, их связности и целостности и сохранение существующих ненарушенных районов и диких территорий.

особенно важное значение». Некоторые также отметили, что районы, имеющие особо важное значение, должны включать наземные, морские и пресноводные экосистемы. Прозвучало также предложение включить в эту задачу районы, управляемые коренными народами и местными общинами.

Предложения Сторон в отношении задачи 2

- a) [К 2030 году] обеспечение охраны [по меньшей мере [30%] наземных и морских районов] за счет [эффективного и справедливого управления] охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе [в соответствии с принципами экологической репрезентативности и связности систем охраняемых районов наряду с установлением] на по меньшей мере [60%] [объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия] и по меньшей мере [10%] [наземных и морских районов] мер строгой охраны [посредством зонирования, где это необходимо];
- b) Обеспечение охраны объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия [и культурного разнообразия] посредством [систем] охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с целью охвата к 2030 году не менее [60%] таких объектов и не менее [30%] наземных и морских районов с установлением по меньшей мере на [10%] мер строгой охраны;
- c) [К 2030 году] обеспечение охраны[, связности и эффективного управления] в отношении охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе [в партнерстве с коренными народами и местными сообществами, а также другими субъектами, владеющими и управляющими землями и морскими районами, с охватом]не менее [30%] [суши и моря при удалении особого внимания биологически значимым районам];
- d) Охрана объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия, в рамках охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, [а также земель и морских районов, принадлежащих коренным народам или находящихся в управлении коренных народов,] к 2030 году с охватом не менее [60%] таких районов и не менее [30%] суши и моря;
- e) [К 2030 году охрана не менее XX% суши и XX% моря в рамках охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и эффективное управление ими, а также усилия, направленные на включение объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия, и обеспечение экосистемной репрезентативности];
- f) [Охрана объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия, от биопиратства за счет сокращения такой незаконной хищнической деятельности не менее чем на 75% к 2030 году].

ЗАДАЧА 3

Резюме сопредседателей по итогам обсуждения

1. Включение конкретной и отдельной целевой задачи по инвазивным чужеродным видам было поддержано всеми Сторонами и наблюдателями, которые высказались в отношении данной целевой задачи.
2. Некоторые Стороны поддержали эту целевую задачу в текущей формулировке. Несколько Сторон предложили альтернативную формулировку (см. Приложение ниже).
3. Отдельные Стороны высказались за то, чтобы в целевой задаче учитывались преднамеренная и непреднамеренная интродукция, а также потенциально инвазивные виды; она

должна быть направлена на предотвращение появления инвазивных чужеродных видов и уделять основное внимание не только приоритетным участкам, но также и всем экосистемам. Другие поддержали признание в ней приоритетных участков, особенно островов, морских экосистем и ключевых районов биоразнообразия.

4. Некоторые Стороны высказали мнение, что целевая задача должна быть сосредоточена на тех путях интродукции, в которых посредническую роль играет человек. Другие предложили сосредоточиться на путях, имеющих высокий риск или приоритет. Было также предложено упомянуть наземные, морские и воздушные пути. Некоторые Стороны предложили указать все пути.

5. Некоторые выступали за то, чтобы целевая задача стремилась «управлять» всеми путями интродукции инвазивных чужеродных видов, а не «контролировать» их, поскольку этого невозможно достичь. Другие Стороны предпочли первоначальную формулировку «контролировать», в то время как другие считали, что цель должна заключаться и в управлении и в контроле.

6. Некоторые Стороны выступили за добавление количественной задачи для сокращения количества новых интродукций.

7. Одна из Сторон предложила включить в задачу конкретное упоминание наземных, пресноводных и морских систем, а также последствий ИЧВ.

8. Было высказано предложение о включении в целевую задачу обмена информацией и сотрудничества между странами и информацию о других соответствующих международных договорах.

9. Наблюдатель, поддержанный Стороной, предложил добавить формулировку, учитывающую использование инвазивных видов коренными народами и местными общинами.

10. Некоторые Стороны признали, что более подробную информацию можно было бы рассмотреть в рамках проекта механизмов мониторинга и индикаторов, например, добавление индикатора островов и индикатора морских путей.

11. Кроме того, Стороны предложили отразить в новой формулировке целевой задачи следующие элементы:

- a) рост случаев обнаружения, уничтожения и контроля;
- b) раннее обнаружение и быстрое реагирование;
- c) содержать упоминание о раннем предупреждении, быстром реагировании и регулярных обзорах;
- d) снижение риска интродукций инвазивных чужеродных видов;
- e) меры на всех приоритетных участках;
- f) инвазивные чужеродные виды с высоким риском;
- g) наиболее вредные инвазивные чужеродные виды;
- h) приоритетные горячие точки проникновения чужеродных видов.
- i) экологические подходы к искоренению инвазивных чужеродных видов с целью снижения негативного воздействия на окружающую среду;
- j) меры по регулированию инвазивных чужеродных видов во всех экосистемах (напр., наземных, пресноводных и морских), а не только в приоритетных экосистемах.

Предложения в отношении задачи 3

- a) контроль над всеми путями интродукции инвазивных чужеродных [и местных] видов [и управление ими] [и снижение темпов интродукции] с целью достижения к 2030 году снижения темпов новых интродукций [на 50%], а также искоренение инвазивных чужеродных [и местных] видов или контроль над ними для устраниния или сокращения их воздействия к 2030 году по меньшей мере в [50%] приоритетных [горячих точек проникновения [всех] [ключевых районах биоразнообразия] [и на [50%] островах[ов]];]
- b) [управление] всеми путями интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году [увеличения на 50%] [успешных предотвращений и искоренений], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними для устраниния или сокращения их воздействия к 2030 году по меньшей мере в [50%] приоритетных объектах[ов] [, включая острова];
- c) контроль всех путей интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году снижения на [50%] [общего риска в результате негативных факторов воздействия на биоразнообразие,] связанных с новыми интродукциями, а также устраниние или сокращение их [текущего] воздействия [к 2030 году] по меньшей мере на [50%] в приоритетных объектах] [, а также [XX%] снижение риска будущего воздействия, связанного с инвазивными чужеродными видами, которые в настоящее время находятся на начальном этапе распространения];
- d) контроль всех [антропогенных [сопряженных с высоким риском] путей интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году снижения темпов новых интродукций [на 50%], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними для устраниния или сокращения их воздействия к 2030 году по меньшей мере в [50%] приоритетных объектах[ов];
- e) контроль всех [сопряженных с высоким риском] путей интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году снижения темпов новых интродукций [на 50%], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними для устраниния или сокращения их воздействия к 2030 году по меньшей мере в [50%] приоритетных объектах[ов];
- f) контроль всех [идентифицированных и классифицированных по приоритетности] путей интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году снижения темпов новых интродукций [на 50%], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними для устраниния или сокращения их воздействия к 2030 году по меньшей мере в [50%] приоритетных объектах[ов];
- g) [ограничение распространения] инвазивных чужеродных видов, [в том числе через торговлю и транспорт, и предотвращение их интродукции путем управления приоритетными путями] с целью достижения к 2030 году сокращения темпов новых интродукций [на 50%] [и снижение [на 100%] темпов появления инвазивных видов; а также сокращение к 2030 году воздействия приоритетных инвазивных чужеродных видов [на 50%]];
- h) [управление] всеми путями интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году сокращения новых интродукций [на 50%], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними [на всех приоритетных объектах] для устраниния или сокращения их воздействия к 2030 году [на XX%];
- i) контроль над [морскими, наземными и воздушными] путями интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году [внедрения механизмов контроля и обнаружения по меньшей мере] [в 50%] [таможенных служб] и искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними [над их воздействием] к 2030 году по меньшей мере на [50%] приоритетных объектах[ов];

j) контроль над путями [или управление антропогенными путями] интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году [управления связанными с высоким риском [приоритетными] инвазивными чужеродными видами, их искоренения или контроля над ними] для устраниния или уменьшения их воздействия к 2030 году [по меньшей мере на [50%] [всех] приоритетных объектах[ов];

k) контроль над всеми путями [преднамеренной и непреднамеренной] интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году снижения частоты новых интродукций [на 50%], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними для устраниния или сокращения их [социального, экономического и экологического] воздействия к 2030 году по меньшей мере в [50%] районах[ов] суши и моря [наземных, пресноводных и морских районах[ов]];

l) контроль над всеми путями интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году снижения частоты новых интродукций [на 50%], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними для устраниния или сокращения их воздействия к 2030 году по меньшей мере на [50%] приоритетных объектах[ов] [с учетом потенциальных негативных последствий мер по контролю или искоренению для биоразнообразия и экосистем];

m) к 2030 году минимально снизить темпы интродукции инвазивных чужеродных видов и распространение потенциальных инвазивных чужеродных видов путем раннего обнаружения и быстрого реагирования, а также снизить негативное воздействие внедрившихся инвазивных чужеродных видов на биоразнообразие, принимая меры по их искоренению или регулированию;

n) [к 2030 году [обеспечить контроль] над всеми путями [с высоким риском] интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения снижения темпов новых интродукций на [50%], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними для устраниния или сокращения их воздействия по меньшей мере на [50%] в приоритетных объектах;

o) осуществлять контроль всех путей интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году снижения темпов новых интродукций на [50%], а также искоренение, регулирование инвазивных чужеродных видов и контроль над ними для устраниния или сокращения их воздействия к 2030 году по меньшей мере на [50%] в приоритетных объектах, принимая во внимание виды использования инвазивных видов коренными народами и местными общинами.

ЗАДАЧА 4

Резюме сопредседателей по итогам обсуждения

1. Включение задачи, касающейся вопросов загрязнения, было поддержано всеми высказавшимися по данному вопросу Сторонами и наблюдателями.

2. Несколько Сторон отметили возможность укрепления связей и взаимодействия с конвенциями и процессами, занимающимися вопросами химических веществ и отходов, а также возможность дальнейшего учета проблематики биоразнообразия в производственных секторах.

3. Некоторые Стороны подчеркнули, что задача должна касаться вопросов загрязнения из всех источников. Другие участники высказались в пользу приоритетного внимания, уделяемого чрезмерным сбросам биогенных веществ, биоцидам и пластиковым отходам, признавая при этом, что задача должна охватывать все формы загрязнения и позволять определять приоритеты на национальном уровне.

4. Некоторые Стороны высказали мнение о том, что проблема загрязнения пластиком и его рекуперации должна рассматриваться в качестве отдельного компонента задачи с указанием его собственных количественных показателей.

5. Некоторые Стороны предложили расширить охват этой задачи и включить в нее вопросы рециркуляции, ответственного потребления и производства, а также концепцию экономики замкнутого цикла. Другие участники предложили включить в нее проблематику производственных секторов, включая горнодобывающую промышленность и туризм.

6. Некоторые Стороны высказались за включение в задачу формулировок, определяющих воздействие на биоразнообразие, экосистемные услуги и функции, а также здоровье человека.

7. Одна Сторона предложила указать в задаче конкретную ссылку на загрязнение наземных, пресноводных и морских систем, а другая Сторона – упоминание об источниках загрязнения, а именно о воде, почве и воздухе.

8. Некоторые Стороны предложили указать в задаче дополнительные специфические формы загрязнения: искусственный свет, шум/подводный шум и отложения.

9. Один наблюдатель при поддержке Сторон предложил формулировку для определения приоритетности действий в отношении загрязнителей, оказывающих воздействие на бедные и уязвимые слои населения, а также на коренные народы и местные общины.

10. Несколько Сторон отметили, что в проект структуры и показателей мониторинга можно добавить дополнительные конкретные элементы. Одна Сторона предложила включить в структуру мониторинга конкретную ссылку на промышленные сбросы и сбросы отходов в городских поселениях.

11. Одна Сторона высказалась за целесообразность подготовки глоссария терминов для обеспечения общего понимания таких терминов, как «биоцид».

12. Необходимо согласовать цель с другими международными процессами, работающими над проблемой загрязнения и отходов.

13. Было предложено отразить в задаче следующие дополнительные элементы:

- a) сосредоточить основное внимание на ключевых загрязнителях, влияющих на биоразнообразие и экосистемы: азот, фосфор, органические отходы, свинец, пластмассы, пестициды;
- b) снизить загрязнение воды, почвы и воздуха;
- c) сократить загрязнение до уровней, которые не наносят ущерба (или вреда) функционированию экосистем и биоразнообразию (в соответствии с Айтинской целевой задачей 8);
- d) устранять последствия таких видов деятельности, как добыча полезных ископаемых, промышленность (особенно обрабатывающая), туризм, бытовые отходы, захоронение отходов и воздействие на подземные воды;
- e) принцип «загрязнитель платит»;
- f) различные количественные целевые показатели для различных типов загрязнения, 100% сокращение пластиковых отходов;
- g) Соображения, касающиеся мониторинга:
 - i) показатели для конкретных источников (например, азот, фосфор, органические вещества, пластмассы, пестициды) и гибкость для дополнительных показателей, основанных на национальных условиях;
 - ii) показатели и источники в задаче должны быть согласованы;

- iii) использование соответствующих показателей из других международных процессов;
- iv) использование показателей, касающихся промышленных сбросов и городских отходов;
- v) соображения о возможности измерения целевых показателей.

Предложения в отношении задачи 4

- a) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнения чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, пластиковыми отходами и другими источниками, [устраняя их воздействие на биоразнообразие, экосистемные услуги, экосистемные функции и здоровье человека];
- b) к 2030 году сократить как минимум на [XX%] загрязнение [в наземных и морских экосистемах за счет внедрения передовой практики в моделях производства и потребления производственных секторов];
- c) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение [воды, почвы и воздуха] чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, пластиковыми отходами и другими источниками;
- d) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение [из всех источников, в частности] чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, пластиковыми отходами и другими источниками;
- e) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение, вызванное чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, пластиковыми отходами [искусственным освещением, подводным шумом, отложениями] и другими источниками;
- f) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение, вызванное чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, пластиковыми отходами и другими источниками, в частности, горнодобывающей деятельности, промышленности, производства, туризма и бытовых отходов;
- g) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение, вызванное чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, пластиковыми отходами, азотом, фосфором, мусором, пестицидами и другими источниками;
- h) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение, вызванное чрезмерным сбросом биогенных веществ, химическими веществами, пластиковыми отходами и другими источниками до уровней, не наносящих ущерба биоразнообразию и экосистемным функциям;
- i) к 2030 году [прекращено производство и использование проблемных и ненужных пластмасс, коэффициент утилизации отходов увеличен на [x%], а] загрязнение, вызванное чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, отходами и другими источниками [сокращено] как минимум на [50%];
- j) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение, вызванное чрезмерным сбросом биогенных веществ, [ненадлежащим использованием] биоцидов, пластиковых отходов и других источников;
- k) [к 2030 году загрязнение из всех источников доведено до уровней, не наносящих ущерба функционированию экосистем и биологическому разнообразию, в частности за счет:
- i) эффективного сокращения загрязнения от удобрений и прекращение их чрезмерного использования;

- ii) снижения риска и воздействия химических пестицидов, а также повышения эффективности комплексной борьбы с вредителями и биоконтроля;
- iii) увеличения доли сельскохозяйственных угодий без использования пестицидов;
- iv) прекращение сброса пластиковых загрязняющих веществ в наземные и водные экосистемы;
- v) снижение уровня шума и светового загрязнения до уровня, совместимого с сохранением биоразнообразия;]

1) [к 2030 году уровни основных загрязнителей в окружающей среде, негативно влияющих на функционирование экосистем и биоразнообразие, [сокращены на x%] [существенно снижены]];

m) [к 2030 году Стороны провели оценку загрязнения, влияющего на биоразнообразие и экосистемы, разработали и осуществляют стратегии, направленные на сокращение выбросов загрязнителей не менее чем на [50%]];

n) [к 2030 году сократить как минимум [на 50%] загрязнение, вызванное чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, пластиковыми отходами и любыми другими источниками, уделяя приоритетное внимание загрязнителям, оказывающим воздействие на уязвимые группы, такие как женщины, дети, коренные народы и местные общины];

o) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение воды, почвы и воздуха, вызванное чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, пластиковыми отходами и другими источниками.

ЗАДАЧА 5

Резюме сопредседателей по итогам обсуждения

1. Некоторые Стороны признали важность наличия особенной отдельной задачи, направленной на решение проблемы чрезмерной эксплуатации, которая является одним из пяти прямых факторов утраты биоразнообразия.

2. Несколько Сторон отметили связь этого фактора утраты с устойчивым использованием биоразнообразия и на дублирование в этом контексте элементов из проекта задачи 5 и проектов задач 7 и 8, а также задачи 14. Они отметили возможность объединить задачи 5 и 7. Другие Стороны выступили против такого объединения и подчеркнули необходимость и важность наличия отдельной задачи по чрезмерной эксплуатации.

3. Некоторые Стороны предложили внести небольшие редакционные изменения в формулировку задачи, чтобы прояснить ее предназначение противодействовать угрозе, а не содействовать еще большему извлечению и использованию. Некоторые Стороны высказались за обеспечение прекращения незаконной добычи, незаконной торговли и неустойчивого использования диких видов.

4. Несколько Сторон высказались об основном акценте в задаче: некоторые считали, что он должен быть на принятии мер для устранения (сокращения) неустойчивой и незаконной добычи; другие придерживались мнения, что он должен быть на наличии мер и механизмов для обеспечения устойчивого использования диких видов, без призывов сокращать устойчивое использование.

5. Другие Стороны предпочли сохранить простоту первоначальной формулировки с незначительными редакционными изменениями или без них.

6. Несколько Сторон отметили, что данная задача дает возможность наладить связи с другими международными документами, в том числе относящимся к торговле, например, с СИТЕС, и Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, с точки зрения взаимодействия и сотрудничества, при этом избегая дублирования.

7. Некоторые Стороны высказались за то, чтобы эта задача выходила за рамки обеспечения того, что добыча, торговля и использование диких видов являются законными и находятся на устойчивых уровнях. Одна Сторона предложила предусмотреть в ней возможность отслеживания, а другие – соблюдение ею национальных и международных правил и обязательств. Некоторые Стороны высказывались в пользу дополнительной цели о том, что запасы должны также быть здоровыми и устойчивыми.

8. Некоторые Стороны выступили за упоминание в задаче использования выгод для людей, например, питания и средств к существованию, и уважения прав коренных народов и местных общин на сбор и использование диких видов. Многие Стороны высказались за упоминание коренных народов и местных общин.

9. Некоторые Стороны предложили добавить формулировку о социально-экономически важных видах, в том числе рыбных запасах. Одна Сторона добавила к ней традиционно используемые породы домашних животных.

10. Многие Стороны рекомендовали расширить задачу, чтобы охватить более широкий диапазон эксплуатации. Несколько Сторон отметили, что в задаче отсутствуют элементы, связанные с морским биоразнообразием, включая такие угрозы, как прилов и донное траление, и что их можно отразить в задаче. Несколько Сторон выступили за то, чтобы эта задача содержала конкретные упоминания незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыболовства как одной из наиболее серьезных угроз, имеющей глубокие экономические и социальные последствия.

11. Одна из Сторон предложила расширить задачу, включив в нее прекращение незаконной эксплуатации, например, в форме биопиратства, против чего выступили другие Стороны. Несколько Сторон отметили важность отражения конфликта между человеком и дикой природой либо в задаче 5, либо в тексте объединенных задач 5 и 7.

12. Другие Стороны отметили, что дополнительные детали, такие как элементы целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, могли бы быть отражены в проекте механизма мониторинга, в том числе посредством индикаторов. Проект механизма мониторинга для этой задачи включает в себя много элементов, но все еще может быть расширен, в том числе в отношении рыболовства и устойчивого лесопользования.

13. Некоторые Стороны выступили за включение дополнительных понятий, в том числе применение экосистемного подхода, безопасные экологические пределы и предотвращение негативных последствий для непромысловых видов и мест обитания.

14. Поступило предложение добавить формулировку об обеспечении добычи на устойчивых уровнях на основе соответствующей научной информации.

15. Поступило предложение о ведении борьбы с экологическими преступлениями, например, браконьерством и посягательством на охраняемые районы, которое может быть найти отражение в дополнительной новой задаче, для которой была предложена формулировка, или добавлено в качестве элемента в механизмах поддержки осуществления.

16. Было высказано мнение о том, что необходим всеобъемлющий глоссарий терминов для обеспечения общего понимания терминов.

17. Было предложено отразить в задаче дополнительные элементы:

- a) рассмотрение дублирований с задачей 7;

- b) упоминание широкого круга прямых факторов, обсуждаемых в МПБЭУ;
- c) дополнительные элементы задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, например, безопасные экологические пределы и воздействие на непромысловые виды;
- d) последствия для мест обитания в результате использования неустойчивых методов рыболовства, включая донное трапление и прилов;
- e) отражение конфликтов между человеком и дикой природой;
- f) связи с субсидиями;
- g) необходимость обеспечения устойчивости уровней на основе соответствующей научной информации;
- h) планы сохранения и управления, основанные на надежной научной информации;
- i) усиленное управление и использование на основе широкого участия, в том числе коренных народов и местных общин, молодежи и женщин;
- j) создание механизмов контроля;
- k) национальная и международная торговля;
- l) включить косвенное использование (например, туризм);
- m) гибкость для стран в принятии различных мер с учетом их конкретных ситуаций и требований;
- n) осуществление и обеспечение соблюдения соответствующей политики в области дикой природы;
- o) укрепление взаимодействия между различными многосторонними природоохранными соглашениями, максимизация сотрудничества при одновременном избегании дублирования усилий, особенно в том, что касается отчетности и мониторинга;
- p) соображения, связанные с мониторингом:
 - (i) уровень рыбного прилова;
 - (ii) подход, основанный на экосистеме, и экосистемный подход к управлению рыбным хозяйством;
 - (iii) новые технологии для устойчивой добычи;
 - (iv) ключевые виды-индикаторы.

Предложения в отношении задачи 5

- a) обеспечение к 2030 году того, чтобы добыча, торговля и использование диких видов [соответствовали национальным и международным законам и обязательствам, а также отслеживались и регулировались для обеспечения их поддержания] на устойчивом уровне;
- b) обеспечение к 2030 году того, чтобы добыча, торговля и использование диких видов [были сокращены,] являлись законными и находились на устойчивых уровнях;
- c) обеспечение к 2030 году того, чтобы добыча, торговля и использование диких видов [, социально и экономически важных видов и местных и традиционно используемых пород животных] являлись законными и находились на устойчивых уровнях;
- d) обеспечение к 2030 году [осуществления мер по борьбе с неустойчивой и незаконной] добычей, торговлей и использованием диких видов [для борьбы с чрезмерной эксплуатацией];
- e) обеспечение к 2030 году [прекращения] [незаконной] добычи, [незаконной] торговли и [неустойчивого] использования диких видов;
- f) обеспечение к 2030 году законного характера [, отслеживаемости] и устойчивого уровня добычи, торговли и использования диких видов;

g) обеспечение к 2030 году законного характера и устойчивого уровня [любой] добычи, торговли и использования диких видов;

h) обеспечение к 2030 году того, чтобы [популяции всех диких видов, подлежащих добыче или использованию, являлись здоровыми, продуктивными и устойчивыми и чтобы] добыча, торговля и использование диких видов [осуществлялись] законным [, предусмотрительным и транспарентным образом] и на [экологически] устойчивом уровне [с учетом воздействия на непромысловые виды];

i) обеспечение к 2030 году законного характера и устойчивого уровня добычи, торговли и использования диких видов [при одновременном недопущении биопиратства];

j) обеспечение к 2030 году того, чтобы добыча, торговля и использование диких видов являлись законными и устойчивыми, любые виды использования находились в безопасных экологических пределах, применялись экосистемные подходы и не допускались вредные последствия для непромысловых видов и мест обитания;

k) обеспечение к 2030 году применения мер и механизмов устойчивого использования диких видов, включая прямое использование (например, торговлю и добычу), косвенное использование (например, туризм), и нематериальное использование, а также регулирования вклада природы в поддержание экосистемных функций и услуг;

l) обеспечение к 2030 году того, чтобы добыча, торговля и использование диких видов были устойчивыми, регулируемыми и законными и чтобы осуществление соответствующей политики в области дикой природы было эффективным;

m) осуществление к 2030 году эффективных мер для прекращения снижения популяций видов, находящихся под угрозой исчезновения, и обеспечения их восстановления, а также для достижения и поддержания благоприятного природоохранного статуса для всех диких видов, при обеспечении первоочередности срочных мер по управлению в отношении тех видов, выживание которых зависит от осуществления таких мер;

n) обеспечение к 2030 году того, чтобы торговля дикими видами и их использование были законными и поддерживались на устойчивом уровне [с соблюдением прав коренных народов и местных общин на сбор и использование диких видов];

o) обеспечение к 2030 году того, чтобы добыча диких видов, торговля ими и их использование были законными, поддерживались на устойчивом уровне [и соответствовали национальному законодательству и международными договорами];

p) обеспечение к 2030 году того, чтобы добыча диких видов, [их эксплуатация,] торговля ими и их использование [поддерживались] на устойчивом уровне [и не угрожали биоразнообразию, при условии соблюдения соответствующих законов, признания при этом прав коренных народов и местных общин на устойчивое использование на основе обычая и эффективного урегулирования конфликта между человеком и дикой природой];

q) к 2030 году значительное сокращение масштабов незаконного оборота объектов живой природы, незаконной лесозаготовки, ННН рыбного промысла и незаконного присвоения генетических ресурсов живой природы, а также принятие мер и обеспечение стимулов для осуществления законного промысла диких видов и торговли ими на устойчивом уровне;

r) к 2030 году добыча, торговля и использование диких видов являются законными и, по крайней мере, на [XX]% находятся на устойчивых уровнях.

ЗАДАЧА 6

Резюме сопредседателей по итогам обсуждения

1. Стороны и наблюдатели, которые высказывались в отношении этой задачи, приветствовали включение в предварительный проект рамочной программы задачи, которая рассматривает изменение климата в качестве одного из основных прямых факторов утраты биоразнообразия и взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата.
2. Вместе с тем некоторые Стороны подчеркнули, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года и любые ее задачи, касающийся изменения климата, не должны вторгаться в сферу мандатов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Парижского соглашения. В этой связи они отметили, что рамочная программа не может включать в себя задачу, касающуюся вопроса снижения выбросов, находящегося в компетенции этих документов, или предусматривать цифровые значения для задач в области смягчения последствий изменения климата. Некоторые Стороны предложили сосредоточить эту задачу на вопросах устойчивости и адаптации биоразнообразия и экосистем.
3. Кроме того, некоторые Стороны высказали мнение о том, что основное внимание в задаче должно уделяться последствиям изменения климата для биоразнообразия, однако в ее нынешней формулировке акцент стоит на изменении климата. Несколько Сторон отметили, что не следует ограничиваться преимуществами биоразнообразия для решения проблем, связанных с изменением климата.
4. Некоторые Стороны предложили альтернативные формулировки для преодоления этих и других проблем.
5. Поступило предложение о том, что задача должна служить укреплению взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата.
6. Некоторые Стороны поставили под сомнение и выступили против использования термина «решения, основанные на природных процессах», причем некоторые из них отталкивались от идеи о том, что решения, основанные на природных процессах, будут трудно поддаваться измерению, а другие – от того, что этот термин не имеет четкого определения в контексте Конвенции. Другие Стороны поддержали сохранение термина «решения, основанные на природных процессах».
7. Некоторые Стороны выступили за использование в качестве альтернативы терминологии, согласованной и понятной в контексте Конвенции о биологическом разнообразии, включая экосистемный подход, подходы с позиций экосистем, а также экосистемные функции и услуги.
8. Некоторые Стороны высказались за то, что задача должна учитывать необходимость укрепления устойчивости биоразнообразия перед лицом неблагоприятных последствий изменения климата в целях адаптации к изменению климата, усиления мер по защите поглотителей и резервуаров-хранилищ углерода. Они предложили соответствующую формулировку задачи.
9. Одна Сторона подняла вопрос о включении проблематики адаптации в раздел «угрозы». Она предложила рассматривать его в качестве новой задачи в разделе «удовлетворение потребностей людей» и представила формулировку этой задачи.
10. В ходе выступления в поддержку включения дополнительных аспектов в проект задачи поступило предложение включить в нее упоминание гарантий защищенности биоразнообразия для обеспечения продовольственной безопасности, питания и чистой воды.
11. Некоторые участники отметили, что в проекте задачи полностью опущен вопрос о лесном хозяйстве, что в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020

года следует подчеркнуть важнейшую роль сектора лесного хозяйства в контексте биоразнообразия и что в нем следует отразить признание вклада всех видов лесных экосистем.

12. В задаче предлагалось отразить следующие дополнительные элементы:

- a) подход с позиций экосистем (вместо «решений, основанных на природных процессах»);
- b) важная роль устойчивого использования для решения проблем, связанных с изменением климата;
- c) устойчивость и адаптация (в качестве ключевых концепций для данной задачи);
- d) снижение уязвимости и повышение адаптационной способности экосистем к последствиям изменения климата;
- e) роль здоровых устойчивых экосистем в содействии адаптации биоразнообразия к изменению климата;
- f) уменьшение негативного воздействия изменения климата на биоразнообразие и средства к существованию;
- g) избегание компромиссов между биоразнообразием и смягчением последствий изменения климата, а также адаптацией к нему, и необходимость гарантий в этом контексте.

Предложения в отношении задачи 6

а) К 2030 года полная реализация потенциала сохранения и восстановления экосистем и решений, основанных на природных процессах, с целью повышения потенциала поглощения углерода в наземных и водных экосистемах в качестве комплексного вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, а также снижения риска бедствий наряду с укреплением защиты биоразнообразия, сохранением продовольственной безопасности, питания и обеспечением чистой водой;

б) к 2030 году полная реализация потенциала решений, основанных на природных процессах, в том числе уделение приоритетного внимания сохранению и восстановлению экосистем, поглощающих углерод на суше и в океане, в качестве комплексного вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, а также снижения риска бедствий наряду с укреплением защиты биоразнообразия, сохранением продовольственной безопасности, питания и обеспечением чистой водой;

с) уделение внимания вкладу природы в решение проблемы изменения климата и его последствий, а также необходимости комплексного подхода при решении проблем, связанных с утратой биоразнообразия и изменением климата;

д) содействие смягчению последствий изменения климата посредством укрепления потенциала связывания углерода в экосистемах с помощью решений, основанных на природных процессах, и содействие адаптации к климату и снижению риска стихийных бедствий путем укрепления устойчивости экосистем к изменению климата к 2030 году на по меньшей мере [XX]% с помощью экосистемных подходов;

е) недопущение негативного воздействия изменения климата на биоразнообразие и продовольственную безопасность и укрепление мер по смягчению, адаптации и снижению риска бедствий с помощью решений, основанных на природных процессах, обеспечивающих к 2030 году [около 30%] [по меньшей мере XXX МТ CO₂=] усилий по смягчению последствий, необходимых для выполнения целей Парижского соглашения, в дополнение к жестким сокращениям выбросов;

ф) осуществление к 2030 году по меньшей мере [30%] усилий для повышения устойчивости биоразнообразия, экосистем и источников пропитания для устранения неблагоприятных последствий изменения климата и обеспечение к 2050 году сохранения и расширения поглотителей и накопителей парниковых газов для создания адаптационного потенциала экосистем;

g) проведение оценки потенциала решений, основанных на природных процессах, и их вклада в деятельность в области климата, и учет выводов этих оценок;

h) повышение адаптации к изменению климата, снижение рисков бедствий, а также смягчение последствий изменения климата с помощью решений, основанных на природных процессах или системах управления природными процессами, и к 2030 году сокращение на [%] неблагоприятного воздействия изменения климата на биоразнообразие и экосистемные услуги (обеспечивая устойчивость экосистем);

i) учитывая, что изменение климата является одним из основных непосредственных факторов утраты биоразнообразия, укрепление Сторонами устойчивости экосистем и их адаптации посредством сохранения, восстановления и устойчивого использования экосистем во всех странах, в частности, подчеркивая ценность функций и услуг, обеспечиваемых каждой экосистемой. С этой целью повышение платежей за экосистемные услуги на [XX]% и увеличение ежегодного финансирования развитыми странами процессов адаптации в развивающихся странах на [XX] млрд. долларов США к 2030 году;

j) укрепление устойчивости биоразнообразия к изменению климата и вклада биоразнообразия в смягчение последствий изменения климата, адаптацию к ним и снижение рисков бедствий посредством сохранения и восстановления экосистем;

k) к 2030 году внесение значительного вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к нему с помощью экосистемных подходов и включение в национальную политику в области изменения климата мер по сокращению воздействия изменения климата на биоразнообразие;

l) содействие смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему, а также снижению риска стихийных бедствий посредством [более эффективного восстановления экосистем] за счет решений, основанных на природных процессах, с тем, чтобы обеспечить к 2030 году [по меньшей мере XXX Мт CO₂] [поглотителей углерода];

m) осуществление решений, основанных на природных процессах, для укрепления адаптационного потенциала экосистем в целях повышения сопротивляемости, снижения уязвимости к воздействию изменения климата и сдерживания деградации резервуаров и поглотителей парниковых газов;

n) внесение вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, а также в снижение рисков бедствий с помощью экосистемных подходов, охватывающих в том числе экосистемы «голубого углерода», и предотвращения негативных последствий для биоразнообразия, продовольственной безопасности и прав коренных народов и местных общин;

o) внесение вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним с помощью экосистемных подходов, мер по восстановлению и управлению загрязнением, с тем чтобы повысить сопротивляемость биоразнообразия, экосистем и средств к существованию за счет осуществления к 2030 году [порядка 30%] [по меньшей мере XXX Mt CO₂=] усилий по смягчению последствий, необходимых для достижения целей Парижского соглашения, в дополнение к жесткому сокращению выбросов и при одновременном предотвращении негативных последствий для биоразнообразия и продовольственной безопасности;

p) внесение вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, а также в снижение рисков бедствий с помощью экосистемных подходов, путем расширения к 2030 году [приблизительно на 50%] районов, сохраняющих и устойчиво использующих биоразнообразие, при одновременном укреплении функций и услуг других экосистем;

q) к 2030 году внесение за счет мер, направленных на сохранение и восстановление экосистем, значительного вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним с предоставлением решений для всеохватного глобального реагирования на изменение климата, дополняющим жесткое сокращение выбросов и способствующим предотвращению негативных последствий для биоразнообразия и продовольственной безопасности;

r) обеспечение к 2030 году сохранения всех естественных мест накопления углерода и использование всех экосистемных подходов к смягчению последствий изменения климата и

адаптации к нему в целях предотвращения отрицательных последствий для биоразнообразия и людей;

s) внесение вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, а также в снижение рисков бедствий с помощью широкого применения решений, основанных на экосистемных и культурных процессах, с интеграцией таких решений в природные и измененные человеком наземные и морские ландшафты и предотвращением негативных последствий для биоразнообразия и продовольственного суверенитета;

t) к 2030 году внесение вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, а также в снижение рисков бедствий с помощью более эффективных мер, направленных на охрану, сохраняющее управление и восстановление коренных высокоглубоких и других природных экосистем, включая леса, торфяники, водно-болотные угодья, подводные морские луга, мангровые леса и коралловые рифы, в дополнение к жесткому сокращению выбросов в других секторах и с предотвращением негативных последствий для биоразнообразия и продовольственной безопасности;

u) расширение основанных на природных процессах мер, содействующих экономически эффективному смягчению последствий изменения климата, вызванных антропогенными факторами, к 2030 году, с тем чтобы ограничить рост среднемировой температуры до 1,5°C и обеспечить потенциал смягчения последствий в размере 10-12 Гт CO₂ в год.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ НОВЫЕ ЗАДАЧИ

a) к 2030 году сокращение до незначительного уровня масштабов влияющих на биоразнообразие экологических преступлений путем согласованных усилий по предупреждению таких преступлений и борьбе с ними на национальном и международном уровнях;

b) уменьшение к 2030 году процентной доли видов, находящихся под угрозой исчезновения, на [XX]%;

c) прекращение к 2030 году обусловленного антропогенными факторами исчезновения видов и уменьшение количества видов, находящихся под угрозой исчезновения;

d) осуществление к 2030 году эффективных мер для прекращения снижения популяций видов, находящихся под угрозой исчезновения, и обеспечения их восстановления, а также для достижения и поддержания благоприятного природоохранного статуса для всех диких видов, при обеспечении первоочередности срочных мер по управлению в отношении тех видов, выживание которых зависит от осуществления таких мер;

e) осуществление интенсивных мер по управлению *in situ* и *ex situ* для видов, выживание которых зависит от таких мер и восстановление которых не может быть обеспечено или поддержано иным образом;

f) осуществление, при необходимости, интенсивных мер по управлению *in-situ* и *ex-situ* для видов, долгосрочное выживание которых зависит от таких мер и восстановление которых невозможно обеспечить исключительно путем устранения прямых угроз биоразнообразию;

g) обеспечение к 2030 году законного и устойчивого характера добычи, торговли и использования видов растений;

h) повышение вклада всех видов лесов в сохранение биоразнообразия, а также в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним с учетом мандатов и текущей работы соответствующих конвенций и документов;

i) к 2030 году восстановление по меньшей мере [X%] деградировавших экосистем наряду с обеспечением чистого увеличения площадей, связности и целостности;

j) сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем [путем] комплексного территориального планирования, направленного на устранение [угроз биоразнообразию, вызванных изменениями использования внутренних пресноводных]/наземных/морских ресурсов и достижение к 2030 году чистого прироста площадей, связности и целостности, а также сохранения существующих нетронутых районов и дикой природы;

k) сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем путем увеличения по меньшей мере на [50%] площадь суши и моря, охваченную комплексным территориальным планированием, учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов, и достижение к 2030 году чистого прироста площадей, связности и целостности, сохранения существующих нетронутых районов и дикой природы, [а также сохранения в этих наземных и морских районах правовых систем и стиля жизни коренных народов и местных общин];

l) сохранение к 2025 году всех существующих пресноводных, морских и наземных экосистем, сохранение существующих нетронутых районов и дикой природы, и восстановление по меньшей мере [X%] деградировавших мест обитания, чтобы обеспечить к 2030 году увеличение площадей, связности и целостности мест обитания посредством конкретных природоохранных мер, в том числе мер, осуществляемых коренными народами и местными общинами, и увеличение по меньшей мере на [50%] площади суши и моря, охваченной комплексным территориальным планированием, учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов;

m) восстановление [x%] пресноводных, морских и наземных деградированных экосистем;

n) обеспечение устойчивого управления на 100% площадей, занятых сельским хозяйством и аквакультурой, полное отсутствие новых трансформаций мест обитания и обезлесенья, широкомасштабное восстановление почв, поддержание и укрепление экологической связности, расширение экосистемных услуг и повышение устойчивости к изменению климата посредством применения агроэкологических подходов и природоохранных решений; сокращение на 50% пищевых отходов и потерь собранного урожая; и сокращение на 50% глобального следа, связанного с рационом человека, в целях обеспечения здоровья как человека, так и планеты;

o) к 2030 году восстановление не менее [XX%] деградированных экосистем, с достижением чистого прироста территорий, увеличения связности и целостности;

p) к 2030 году выявление и восстановление деградированных экосистем с обеспечением поддержки их экологической целостности;

q) охрана [ценности ключевых районов для сохранения биоразнообразия (КРСБ) и других] объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия, в рамках [эффективно и справедливо управляемых] охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с целью охвата к 2030 году не менее [30%] [пресноводных районов, суши и моря];

r) [эффективное сохранение, восстановление и документирование ценности ключевых районов для сохранения биоразнообразия (КРСБ) и других] объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия, в рамках охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с охватом к 2030 году не менее [60%] таких районов и не менее [30%] суши и моря и установлением мер строгой охраны на не менее чем [10%] районов.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОБ ОБЪЕДИНЕНИИ ЗАДАЧ**Предлагаемое объединение задач 1 и 2**

К 2030 году по меньшей мере [50%] наземных и морских районов охвачены территориальным планированием в масштабах ландшафта в целях комплексного управления, наряду с охраной объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия в рамках охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с целью охвата по меньшей мере [60%] таких районов и не менее [30%] суши и моря с установлением на не менее чем [10%] мер строгой охраны.

Предлагаемое объединение задач 5 и 7

Прекращение к 2030 году незаконной добычи диких видов и торговли ими и обеспечение того, чтобы вся добыча диких видов, торговля ими и их использование были устойчивыми, эффективно регулировались и соответствовали национальным и международным правилам и обязательствам, обеспечивая при этом такие выгоды, как питание и средства к существованию для людей.

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ЗАДАЧА ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В РАЗДЕЛ (б) («Удовлетворение потребностей людей»)

- а) учет ценности биоразнообразия для адаптации к изменению климата и включение экосистемных подходов к снижению рисков бедствий в основные национальные и местные меры политики и стратегии, включая национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, местные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и планированию действий в случае стихийных бедствий.

Удовлетворение потребностей людей посредством устойчивого использования биоразнообразия и совместного использования выгод

Представленное сопредседателями резюме основных элементов рамочной программы и сквозных вопросов, касающихся задач 7-11

1. Было предложено отделить устойчивое использование, вторая цель Конвенции, от совместного использования выгод, третья цель Конвенции. Такое объединение задач, как представляется, приводит к путанице между двумя понятиями.
2. Задачу 5 раздела а) можно объединить с задачей 7. При этом, как было отмечено, задача 5 касается чрезмерной эксплуатации ресурсов, а задача 7 – устойчивого использования. Оба эти элемента можно оставить в рамочной программе.
3. Также было предложено объединить задачи 6 и 9.
4. Были высказаны опасения по поводу практической направленности этого блока задач и недостаточного внимания к элементам, связанным с сохранением, в результате чего упускается возможность развить Айтинскую целевую задачу 12 и установить связь с целью б. В рамочной программе отсутствует специальная задача по видам, включая опылители, а также задача, посвященная генетическому разнообразию.
5. Возможно, в задачах лучше использовать значения в процентном выражении, чем в абсолютном.
6. Было отмечено, что необходимо обновить глоссарий, чтобы разъяснить понятия и термины, используемые в рамочной программе.
7. Было предложено рассмотреть понятие «выгоды» в рамках термина экосистемные услуги в рамочной программе.
8. Участники поддержали этот комплекс задач; однако, по их мнению, его название слишком узкое и могло бы отражать не только блага природы для человека, но и преимущества для сохранения, природы и стран. Предпочтение было отдано таким формулировкам, как «устойчивое использование» и «доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод от их применения». Это актуально в целом для всей рамочной программы и, в частности, для этого комплекса задач.
9. Сфера охвата и формулировка задачи 11 могут измениться в зависимости от того, останется ли она в качестве задачи или станет целью глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.
10. В целом имеет место непонимание концепции «решения, основанные на природных процессах» и поэтому было предложено использовать словосочетание «подход на экосистемной основе», которое является общезвестным в рамках Конвенции. В остальном же это нисколько не умаляет важности концепции «решения, основанные на природных процессах».

ЗАДАЧА 7

Элементы, касающиеся задачи 7

1. Были высказаны опасения относительно сферы охвата некоторых элементов задач, которые могут выходить за сферу действия Конвенции, в частности такие вопросы, как здоровье и питание. Другие участники отметили, что устойчивое использование обеспечивает более широкие социальные, экономические и культурные выгоды, а не только выгоды в отношении питания и продовольственной безопасности.

2. Было предложено в качестве предпочтительного выражения использовать «взаимодействие человека и дикой природы», а не «конфликт между человеком и дикой природой».
3. Было предложено заменить «дишую природу» на «дикие виды».
4. Текущая формулировка не включает одомашненные виды, в том числе местные подвиды и полуодомашненные виды, виды под угрозой существования или которым грозит исчезновение и которые не входят в число основных сельскохозяйственных видов, также предоставляющих экосистемные выгоды, в том числе такие как питание, средства к существованию и культурные блага, особенно для коренных народов и местных общин.
5. В этой задаче также можно отразить нематериальные виды использования биоразнообразия, такие как туризм, связанный с дикой природой.
6. Задача в такой формулировке может привести к непредсказуемым последствиям. Например, смягчение конфликта между человеком и дикой природой можно достичь путем селекционного отбора.
7. Было отмечено употребление выражения «люди, живущие в уязвимых условиях», а не «уязвимые люди».
8. В этой задаче также могут быть затронуты вопросы торговли.

Варианты улучшения формулировок для задачи 7

1. Этот раздел был подготовлен сопредседателями, чтобы показать различия в выступлениях по возможным формулировкам, которые предлагались при обсуждении задачи. Это не является результатом обсуждения текста, а скорее отражает стремление учитывать дополнительные элементы по совершенствованию языка изложения при подготовке дальнейших дискуссий.
2. Инвестировать в расширение устойчивого использования/Обеспечить/**Повысить** /статус сохранения всех видов/ выгоды от /управления/традиционного/основанного на обычай/устойчивого использования/и торговли/ **дикими видами**/биологическими ресурсами/, обеспечив к 2030 году выгоды/и услуги/ включая улучшенное питание, продовольственную безопасность /здравье/ и средства к существованию по меньшей мере для [X миллионов] людей, особенно для людей в уязвимых условиях/ наиболее уязвимых групп населения, и снизить /и регулировать взаимодействие между человеком и дикой природой/ **конфликт между человеком и дикой природой на [X%]**, /обеспечив защиту биоразнообразия на X%/.

Предложения в отношении задачи 7

1. К 2030 году увеличить число диких видов, используемых устойчивым образом, по меньшей мере на [X процентов], улучшив для людей выгоды, средства существования, особенно для наиболее уязвимых слоев населения, и снизив конфликт между человеком и дикой природой.
2. Повысить статус сохранения всех видов, используемых людьми, и обеспечить доступность для наиболее уязвимых групп населения большей доли выгод, включающих улучшенное питание, продовольственную безопасность и средства к существованию.
3. К 2030 году повысить выгоды от устойчивого использования диких видов по меньшей мере на X%, тем самым улучшив для людей средства к существованию, особенно для тех, кто находится в наиболее уязвимом положении, и снизив конфликт между человеком и дикой природой.
4. К 2030 году принять меры по обеспечению устойчивого использования диких видов, способствуя тем самым улучшению питания, продовольственной безопасности и средств существования для людей, особенно для наиболее уязвимых групп.

5. К 2030 году использование диких видов экологически, экономически и социально/культурно устойчиво и в сочетании с эффективным управлением конфликтом человека с дикой природой способствует благосостоянию и осуществлению прав человека, включая улучшение питания, продовольственную безопасность и средства к существованию, в особенности для наиболее уязвимых групп.
6. Биоразнообразие обеспечивает экосистемные услуги для людей и способствует устойчивому развитию. Оплата таких услуг будет увеличиваться как минимум на 50 млрд долл. США в год до 2030 года, принимая во внимание принцип общей, но дифференцированной ответственности.
7. Обеспечить устойчивое использование и устойчивую торговлю дикими видами в целях расширения выгод для людей путем обеспечения продовольственной безопасности, питания и средств к существованию, в особенности для наиболее уязвимых групп, и снизить конфликт между человеком и дикой природой [к 2030 году].
8. Укрепить устойчивое использование диких видов, в том числе традиционное устойчивое использование, обеспечив к 2030 году выгоды, включая улучшение питания, продовольственной безопасности и средств к существованию, по меньшей мере для [X миллионов %] людей, в особенности для наиболее уязвимых групп.
9. Улучшить регулирование взаимодействия между человеком и дикой природой, включая механизмы мониторинга.
10. Принимая во внимание фитосанитарные и эпидемиологические соображения, укрепить устойчивое использование различных видов, обеспечив к 2030 году услуги, включая улучшение питания, продовольственной безопасности и средств к существованию.
11. Инвестировать в расширение и укрепление устойчивого использования биологических ресурсов, обеспечив к 2030 году выгоды, включая улучшение питания, продовольственной безопасности и средств к существованию, по меньшей мере для [xx миллионов] людей, в особенности для наиболее уязвимых групп, и регулировать взаимодействия между человеком и дикой природой на [xx%].

Соображения, касающиеся внедрения механизма мониторинга задачи 7

Был поднят вопрос о создании потенциала и использовании подходов, основанных на широком участии, для поддержки реализации планов управления, касающихся взаимодействия между человеком и дикой природой.

ЗАДАЧА 8

Элементы, относящиеся к задаче 8

1. Концепция разрывов в производительности не была надлежащим образом понята, поэтому требуются дополнительные разъяснения, в том числе в отношении базовых уровней и соответствующих индикаторов. Она может быть включена в глоссарий. Кроме того, было высказано предложение об удалении этой концепции из рамочной программы. Было указано, что концепция устойчивого использования является более предпочтительной, чем указание на производство.
2. Содержание задачи 8 может быть усовершенствовано путем включения учета проблематики биоразнообразия в элементы задачи и расширения ее охвата на все сектора, затрагиваемые долгосрочным подходом к учету проблематики биоразнообразия.

3. Меры обеспечения устойчивого использования могут включать восстановление экосистем или экосистемные подходы.
4. Может быть признан вклад коренных народов и местных общин и мелких фермерских хозяйств.
5. Были упомянуты устойчивое сельское хозяйство, агроэкология, инновационные экосистемные подходы, агролесоводство и органическое земледелие, а также все виды сельского хозяйства.

Варианты улучшения формулировки задачи 8

1. Сопредседатели подготовили этот раздел, чтобы проиллюстрировать различные мнения относительно возможной формулировки, высказанные в ходе обсуждения задачи. Он не отражает какой-либо результат согласования текста, а, скорее, представляет собой попытку предложить на рассмотрение дополнительные элементы для улучшения формулировки при подготовке к дальнейшему обсуждению.
2. К 2030 году/ **Сохранение и расширение /и обеспечение/ устойчивого использования биоразнообразия** /учитывается в производственных секторах, включая сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыбный промысел, туризм, энергетику и горнодобычу, инфраструктуру, обрабатывающие и перерабатывающие сектора, а также здравоохранение/ **в сельскохозяйственных /аквакультурных/ и других управляемых экосистемах** /в особенности сохранение in situ, /включая регулируемое рыболовство и аквакультуру/ для **поддержания /улучшения /повышения /обеспечения продуктивности, жизнеспособности и устойчивости таких систем, /с применением экосистемных подходов/** признавая уникальный вклад коренных народов и местных общин и практику консервации земель, применяемую мелкими фермерскими хозяйствами,/ и избегая непреднамеренного влияния на них в наиболее уязвимых ситуациях/ **снаряжу с сокращением к 2030 году соответствующих разрывов в производительности по меньшей мере на [50%].**

Предложения в отношении задачи 8

1. Сохранение и расширение устойчивого использования биоразнообразия в сельском хозяйстве и других управляемых экосистемах для повышения их устойчивости, производительности и жизнеспособности путем поддержки фермерских семеноводческих хозяйств и экосистемных подходов, таких как агроэкология, и продовольственных систем коренных народов, увеличив площадь для таких систем на [x%].
2. Сохранение и расширение устойчивого использования биоразнообразия в сельском хозяйстве и других управляемых экосистемах для поддержания их производительности, устойчивости и жизнеспособности посредством увеличения количества таких систем под продуктивным и устойчивым управлением по меньшей мере на [50%] к 2030 году.
3. Повышение производительности, устойчивости и жизнеспособности сельскохозяйственных экосистем и других экосистем, управляемых посредством сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, по меньшей мере на [x%] к 2030 году.
4. Расширение устойчивого сельского хозяйства для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и восстановления других поврежденных экосистем с целью поддержания производительности, устойчивости и жизнеспособности агроэкосистем с большим биоразнообразием путем сокращения к 2030 году соответствующих разрывов в производительности по меньшей мере на [x%].
5. Сохранение биоразнообразия и поощрение его устойчивого использования в сельском хозяйстве и других управляемых экосистемах для обеспечения того, чтобы к 2030 году по меньшей мере [xx%] от общего объема продуктов питания производилось

диверсифицированными, жизнеспособными и устойчивыми продовольственными системами в целях [обеспечения здорового и устойчивого рациона] удовлетворения потребностей людей.

6. Поощрение устойчивого использования биоразнообразия во всех видах сельскохозяйственных систем, принимая во внимание обязательное требование гарантирования продовольственной и пищевой безопасности, наряду с увеличением к 2030 году доли сельского хозяйства под продуктивным и устойчивым управлением по меньшей мере на [20%].
7. К 2030 году ключевые секторы возобновляемых природных ресурсов, включая рыбный промысел, сельское хозяйство, аквакультуру и лесное хозяйство, должны устойчиво управляться с применением экосистемного подхода.
8. К 2030 году устойчивое использование биоразнообразия учитывается в производственных секторах, включая сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыбный промысел, туризм, энергетику и горнодобычу, инфраструктуру, обрабатывающие и перерабатывающие сектора, а также здравоохранение, для поддержания продуктивности, устойчивости и жизнеспособности таких систем, избегая непреднамеренного влияния на них в наиболее уязвимых ситуациях.
9. Сохранение и расширение устойчивого использования биоразнообразия в сельском хозяйстве и других управляемых экосистемах для поддержания их производительности, устойчивости и жизнеспособности посредством увеличения производительности по меньшей мере на [50%] к 2030 году.

Сообщения, касающиеся внедрения механизма мониторинга задачи 8

Механизм мониторинга должен быть исправлен и содержать ссылку на индикатор для ЦУР SDG 2, которая поддерживается ФАО, а не для ЦУР 15.2.

ЗАДАЧА 9

Элементы, относящиеся к задаче 9

1. Понятие «решения, основанные на природных процессах» в целом не понимается, и поэтому было предложено использовать термин «экосистемный подход», поскольку он является общезвестным термином Конвенции. Для других, решения, основанные на природных процессах, являются важным понятием.
2. Было высказано предложение относительно многочисленных выгод экосистемных услуг, которые могут быть охвачены более широко в рамках этой задачи, а не просто сосредоточиться только на одной услуге, как например, водоснабжение.
3. Были подняты некоторые вопросы, связанные с использованием «безопасной», а не «чистой» воды, и связанных с этим проблем, как например, обеспечение количества и качества воды.
4. Было упомянуто понятие «водной безопасности».
5. Ландшафтное планирование рассматривалось в качестве элемента, который можно было бы включить в задачу.
6. При упоминании решений, основанных на природных процессах, можно рассматривать экологические и социально-экономические гарантии защищенности.

7. Была выражена обеспокоенность относительно сферы охвата некоторых элементов задачи, которые могут выходить за рамки Конвенции, например, экологические и социально-экономические гарантии защищенности.
8. Можно было бы рассмотреть упоминание экосистемных функций и возможностей, которые предоставляет Десятилетие восстановления экосистем ООН.
9. Был также затронут вопрос об учете проблематики биоразнообразия в задаче.

Варианты улучшения терминологии для задачи 9

Сопредседатели подготовили этот раздел, чтобы проиллюстрировать различные обмены мнениями по возможной терминологии, которые были поднята во время обсуждения этой задачи. Это не отражает результат каких-либо переговоров по тексту, а скорее является попыткой учесть дополнительные элементы для улучшения терминологии при подготовке дальнейших обсуждений.

Улучшить решения, основанные на природных процессах/Экосистемные подходы/Сохранение и укрепление биоразнообразия для защиты и восстановления связанных с водой/водосборных и внутренних экосистем/для обеспечения того, чтобы экосистемные функции и услуги могли быть сохранены и улучшены,/способствуя/увеличивая/к 2030 году/по меньшей мере xx% /чистого/безопасного/водоснабжения/безопасности водных ресурсов/воды в достаточном количестве и качестве/ по меньшей мере для [XXX миллионов] человек/путем обеспечения сохранения и устойчивого управления экосистемами, связанными с количеством и качеством воды.

Предложения в отношении задачи 9

1. Интеграция к 2030 году экосистемных подходов в национальное планирование для восстановления и улучшения экосистемных услуг и функций, например, чистое водоснабжение и другие выгоды, учитывая Десятилетие восстановления экосистем Организации Объединенных Наций.
2. Усиление защиты, сохранения и восстановления связанных с водой экосистем при поощрении использования решений, основанных на природных процессах, для обеспечения к 2030 году] обеспечения чистой водой] как минимум [XXX миллионов] человек.
3. Определение к 2030 году ключевых экосистем, которые предоставляют особенно важные услуги, в том числе посредством решений, основанных на природных процессах, и будут приняты меры для их восстановления и сохранения.
4. Повышение эффективности решений, основанных на природных процессах, способствующих к 2030 году обеспечению чистой водой в достаточном количестве и качестве, по крайней мере для [XXX миллионов или %] людей и [x%] приоритетных районов в целях производства продуктов питания.
5. К 2030 году повышение качества управления пресноводными ресурсами, защита и обеспечение связности пресноводных экосистем посредством комплексного управления водными ресурсами и ландшафтного планирования.
6. Повышение эффективности решений, основанных на природных процессах, с предоставлением социальных и экологических гарантий защиты, обусловливающих многочисленные выгоды, например, обеспечение водной и продовольственной безопасности, снижение риска бедствий и смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним.
7. Повышение эффективности решений, основанных на природных процессах, с тем чтобы к 2030 году [x%] экосистем, способствующих обеспечению питьевой водой, были устойчиво управляемыми как минимум для [XXX миллионов] человек.

8. К 2030 году реализация всего потенциала решений, основанных на природных процессах, в том числе путем приоритетного сохранения и восстановления экосистем, обеспечивающих секвестрацию углерода на суше и в океане, для комплексного смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, а также снижения риска бедствий при одновременном укреплении биоразнообразия, сохранении продовольственной безопасности и водных ресурсов.

9. Поощрение и повышение эффективности решений, основанных на природных процессах, также известных как экосистемные подходы, способствующих к 2030 году обеспечению чистой водой по меньшей мере [XXX миллионов] человек и одновременно решающих проблему утраты биоразнообразия, изменения климата и деградации земель.

10. Сохранение, защита, обеспечение сохранности и восстановление связанных с водой экосистем, включая горы, леса, водоно-болотные угодья, озера, реки, и улучшение решений, основанных на природных процессах, способствующих к 2030 году обеспечению безопасного водоснабжения для всех.

11. К 2030 году принятие решений, основанных на природных процессах, для решения общественных проблем, в том числе услуги, связанные с водоснабжением, производством продовольствия и волокон, производственными системами, экономическим и социальным развитием и снижением риска бедствий, возросло на [Х процентов] на благо всех людей.

12. К 2030 году обеспечение сохранения и увеличения водосборных бассейнов и экосистемных подходов с целью предоставления чистой воды и других экосистемных услуг на благо [x миллионов] людей.

13. Сохранение и расширение водосборных экосистем и экосистем внутренних водоемов с целью повышения к 2030 году как минимум на [xx%] снабжение чистой водой.

Соображения, связанные с осуществлением или механизмом мониторинга задачи 9

Механизм мониторинга может быть связан с ЦУР 6.2.

Для отслеживания прогресса в достижении задач механизмы мониторинга могут предусматривать наличие дезагрегированных данных по полу, категории молодежи, уязвимым группам/людям в уязвимых ситуациях и т. д.

ЗАДАЧА 10

Элементы, связанные с задачей 10

1. Вопросы, связанные с учетом проблематики и восстановлением биоразнообразия.
2. Задача может включать такие элементы, как качество, масштаб, количество, связность и возможности для пространственного планирования. Аналогичным образом, элементы доступности, включая предоставление доступа к зеленым насаждениям незащищенным группам населения, городской бедноте, женщинам и молодежи, также могут быть включены в задачу, были предложены в качестве элементов задачи.
3. Были подняты вопросы, связанные с качеством территорий и возможностью видового богатства на них.
4. Задача могла бы быть шире, признавая вклад экосистемных услуг и многочисленные выгоды от зеленых насаждений, такие как их вклад в жизнеспособность, адаптацию к

изменению климата, уменьшение риска бедствий, уменьшение объема ливневых вод, а также вклад в ЦУР 11 (в частности в ЦУР 11.b). Также были упомянуты другие выгоды, в частности социально-экологические, социально-экономические и культурные и выгоды для биологического разнообразия.

5. Также была затронута концепция городского природного экотуризма.
6. В качестве одного из элементов задачи можно было бы использовать концепцию «районов расселения», которая может быть распространена на жителей негородских районов.
7. Задача могла бы быть в большей степени ориентирована на городское биоразнообразие и на преимущества зеленых насаждений для укрепления и сохранения биоразнообразия.
8. Были подняты некоторые вопросы в отношении включенияaborигенных видов, дикой природы и выгод для природы. Задача могла бы включать «голубые пространства», такие как озера, реки, каналы, береговые линии, водно-болотные угодья и взморья.
9. Концепция «зеленых насаждений» может быть расширена и называться «городскими открытыми пространствами с экологической целостностью».
10. Роль городов и меры на местном уровне были также предложены в качестве элементов задачи.
11. Были подняты вопросы, касающиеся роли связности между городскими и сельскими районами и роли зеленых насаждений, связанных с природными экосистемами.
12. Были высказаны мнения о необходимости обоснования этой задачи или включении ее в задачу 1.

Варианты улучшения формулировки задачи 10

1. Сопредседатели подготовили этот раздел, чтобы проиллюстрировать различные мнения относительно возможной формулировки, высказанные в ходе обсуждения задачи. Он не отражает какой-либо результат согласования текста, а, скорее, представляет собой попытку предложить на рассмотрение дополнительные элементы для улучшения формулировки при подготовке к дальнейшему обсуждению.
2. К 2030 году **увеличение выгод /доли /обладающих богатым биоразнообразием/ зеленых / и голубых/ пространств /городских открытых пространств с экологической целостностью/ и экологических коридоров/ для здоровья и благополучия людей, особенно для городских жителей, /посредством/ увеличения /видового богатства, объема предоставления экосистемных услуг/ к 2030 году доли людей, имеющих /равный/ доступ к таким территориям, /до/ по меньшей мере на [100%]** и связности между городскими и сельскими районами.

Предложения в отношении задачи 10

1. К 2030 году [100 %] населения города проживает в пределах 400 метров, или 10 минут ходьбы, от парка или природоохранной зоны.
2. Сохранение и увеличение качества, площади, связности и пространственного распределения зеленых насаждений в районах расселения, важных для сохранения биоразнообразия, здоровья и благополучия людей, и увеличение доли людей, имеющих доступ к таким зонам, по меньшей мере на [xx%] (к 2030 году).
3. Защита, восстановление и увеличение городского биоразнообразия, в том числе путем развития городских зеленых насаждений, для расширения его выгод для здоровья и благополучия людей и адаптации к изменению климата и увеличение к 2030 году доли людей, имеющих равный доступ к таким зонам, по меньшей мере на [100%].

4. К 2030 году доля зеленых насаждений для здоровья и благополучия людей, в особенности для городских жителей, увеличена по меньшей мере на [100 %].
5. Расширение выгод от зеленых насаждений для здоровья и благополучия людей, в особенности для городских жителей, посредством увеличения к 2030 году доли людей, имеющих равный доступ к таким зонам, по меньшей мере на [100%] и увеличения связности между городскими и сельскими районами.
6. Увеличение, защита и восстановление биоразнообразия в городских районах, в том числе путем расширения выгод от зеленых насаждений для здоровья и благополучия людей, одновременно с увеличением к 2030 году доли людей, имеющих доступ к выгодам от таких зон, по меньшей мере на [100%].
7. Расширение к 2030 году выгод от обладающих богатым биоразнообразием зеленых и голубых пространств для здоровья и благополучия людей, в особенности для городских жителей, посредством увеличения видового богатства, объема предоставления экосистемных услуг, а также площади таких пространств в расчете на одного человека по меньшей мере на [100%].

Сообщения, касающиеся внедрения механизма мониторинга задачи 10

Мониторинг задачи может основываться на количестве посещений этих пространств.

ЗАДАЧА 11

Элементы, касающиеся задачи 11

1. Отмечалось, что устойчивое использование и доступ к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, которые являются второй и третьей целью Конвенции соответственно, заслуживают того, чтобы выделить их в отдельные задачи. В таком виде они будут более значимыми и заметными в структуре рамочной программы и будут лучше соответствовать теории преобразований в той форме, в которой она представлена в предварительном проекте.
2. Поднимался вопрос проведения различия между выгодами в денежной и неденежной форме.
3. Цель Е почти идентична задаче 11, что требует обоснования. На данный момент цель и задача повторяют друг друга.
4. Предлагается включить такие понятия, как предварительное обоснованное согласие и взаимосогласованные условия.
5. Поднимался вопрос о необходимости увеличения выгод странами происхождения.
6. Доступ к генетическим ресурсам нельзя отделять от облегчения доступа и использования генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний.
7. Следует установить баланс между двумя элементами задачи, один из которых касается увеличения выгод, а второй – совместного использования выгод.
8. Предполагается, что чем больше использования, там лучше, однако это не всегда так, учитывая, что коренные народы и местные общины, возможно, не захотят совместно использовать все генетические ресурсы и связанные с ними традиционные знания в коммерческих целях.
9. Согласно Конвенции третья цель должна способствовать достижению первых двух целей – сохранению и устойчивому использованию.

10. Практическое применение совместного использования можно осуществить на основе создания глобального фонда по совместному использованию выгод для сохранения биоразнообразия.
11. Необходимо существенно переформулировать задачу. Есть три элемента, ориентированные на конкретные результаты, которые было бы целесообразно рассмотреть: облегчение доступа; поощрение использования генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний; и совместное использование выгод с целью содействия выполнению двух других целей Конвенции, сохранение и устойчивое использование.
12. В отношении обязательств по совместному использованию выгод отмечалось, что любая страна может выступать в роли «поставщика» и «пользователя» генетических ресурсов.
13. Совместное использование выгод можно расширить и включить в него выгоды, получаемые от использования биологических ресурсов.
14. Сфера действия совместного использования выгод в рамках Конвенции ограничена генетическими ресурсами, что указано в третьей цели и в других соответствующих статьях Конвенции.
15. Вопросы ЦИП и связанных с ними аспекты будут уточняться в рамках отдельного процесса, созданного Конференцией Сторон, в том числе в рамках неофициальных процессов.
16. Биоразнообразие часто сосредоточено в бедных регионах, поэтому получаемые выгоды будут предоставляться населению этих регионов, с тем чтобы они обеспечили сохранение биоразнообразия.

Варианты улучшения формулировок для задачи 11

1. Этот раздел был подготовлен сопредседателями, чтобы показать различия в выступлениях по возможным формулировкам, которые предлагались при обсуждении задачи. Это не является результатом обсуждения текста, а скорее отражает стремление учитывать дополнительные элементы по совершенствованию языка изложения при подготовке дальнейших дискуссий.
2. Обеспечить облегчение доступа к генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям увеличение и /справедливое и равноправное распределение выгод в денежной и неденежной форме от использования генетических ресурсов / генетических ресурсов во всех его видах и связанных с ними традиционных знаний /биологических ресурсов в соответствии со взаимосогласованными условиями со странами-поставщиками и/или коренными народами и местными общинами с целью увеличения выгод на [X] к 2030 году и повышения совместного использования этих выгод на цели сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

Предложения в отношении задачи 11

1. Обеспечить справедливое и равноправное распределение выгод от использования генетических ресурсов в любом виде и связанных с ними традиционных знаний в соответствии со взаимосогласованными условиями с целью увеличения на [X] к 2030 году участия в распределении выгод стран происхождения и разнообразия генетических ресурсов, и коренных народов и местных общин.
2. Стороны, которые являются развитыми странами и используют генетические ресурсы, обязуются к 2030 году обеспечить на равной и справедливой основе совместное использование финансовых выгод, получаемых от использования генетических ресурсов любого вида, включая цифровую информацию о последовательностях, со странами происхождения генетических ресурсов.

3. К 2030 году начнет действовать глобальный фонд совместного использования выгод с объемом средств не менее 50 млрд долл. США, направляемых на выполнение договоренностей по совместному использованию выгод со странами происхождения генетических ресурсов.
4. Обеспечить справедливое и равноправное распределение выгод от использования биологических и генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний с целью увеличения выгод на [X] к 2030 году.
5. Обеспечить справедливое и равноправное распределение выгод в денежной и неденежной форме от использования генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний с целью увеличения выгод на [X] к 2030 году.
6. Обеспечить взаимодействие с другими глобальными договорами по совместному использованию выгод и справедливое и равноправное распределение выгод от использования генетических ресурсов, биологических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний на основе добровольного, предварительного и обоснованного согласия (ДПОС) правообладателей и носителей знаний с целью увеличения выгод на [X] к 2030 году.
7. Обеспечить справедливое и равноправное распределение выгод от использования биологических ресурсов (генов, видов, экосистем) и связанных с ними традиционных знаний на основе добровольного, предварительного и обоснованного согласия (ДПОС) правообладателей и носителей знаний с целью увеличения [выгод к 2030 году, включая выгоды, направляемые на цели сохранения биоразнообразия].
8. Обеспечить справедливое и равноправное распределение выгод от использования генетических ресурсов, в том числе выгод для общественного здравоохранения, адаптации к изменению климата, продовольственной безопасности и традиционных знаний, с целью увеличения объема выгод к 2030 году в [X].
9. Обеспечить справедливое и равноправное распределение выгод в денежной и неденежной форме от использования генетических ресурсов в любом виде, включая «DSI» и связанные с ними традиционные знания, со странами происхождения этих генетических ресурсов и коренными народами и местным общинами с целью увеличения выгод на [X %] к 2030 году, создавая тем самым стимулы для сохранения биоразнообразия на основе устойчивого использования.
10. Обеспечить доступ к справедливому и равноправному совместному использованию выгод от использования генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний с целью увеличения к 2030 году выгод на [X%], совместно используемых для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.
11. К 2030 году обеспечить справедливое и равноправное совместное использование выгод от использования генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний.

Сообщения, касающиеся механизма реализации и мониторинга задачи 11

Вопросы об измерении объема выгод и совместного использования выгод требуют тщательного изучения. В этой задаче возможность измерения объема выгод как в денежной, так и в неденежной форме представляет существенные трудности, и необходим механизм оценки денежных и неденежных выгод.

{Будет дополнено по итогам работы контактной группы 4}